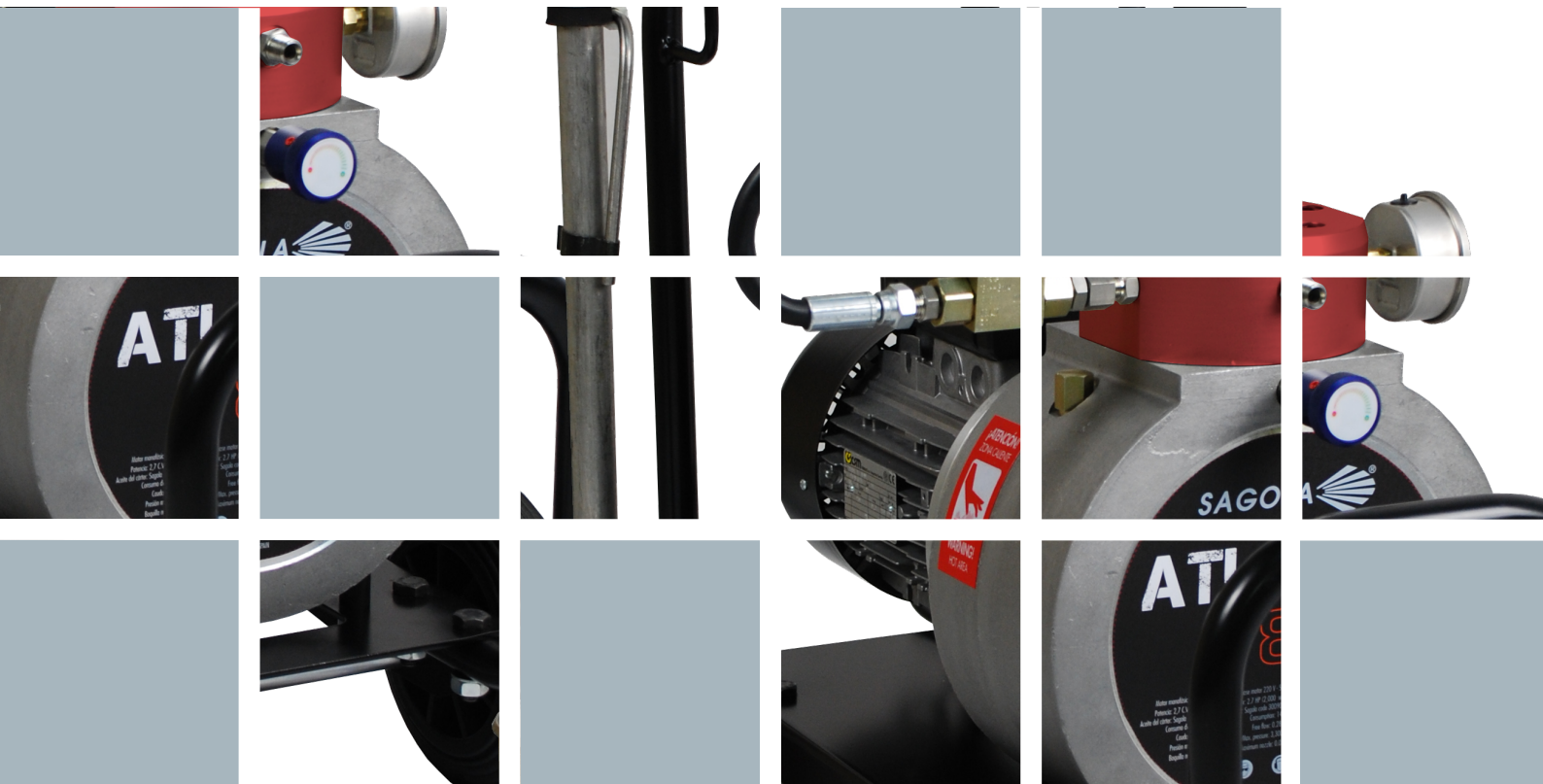




ATLANTA 800G



manual de instrucciones
lista de repuestos

instruction manual
spare parts list

manual de d'utilisation
liste de pièces détachées

Índice

1	Atención	pág. 4
2	Introducción	pág. 4
3	Datos Técnicos	pág. 4
4	Componentes	pág. 5
5	Advertencias	pág. 5
6	Consejos útiles	pág. 6
7	Descripción del Equipo	pág. 6
8	Kits de Reparación y mantenimiento	pág. 6
9	Instalación	pág. 7
10	Puesta en marcha	pág. 7
11	Finalización del trabajo	pág. 8
12	Arranque y parada del motor	pág. 8
	12.1 Arranque del motor	pág. 8
	12.2 Parada motor	pág. 8
13	Despresurización	pág. 9
14	Limpieza	pág. 9
15	Mantenimiento	pág.10
16	Despiece	pág.10
17	Seguridad y Salud	pág.13
18	Observaciones	pág.13
19	Condiciones de Garantía	pág.14
20	Tabla de Averías	pág.14
21	Declaración de Conformidad	pág.16

1. ATENCIÓN

Antes de poner en marcha el equipo, deberá leer, tener en cuenta y cumplir en su totalidad todas las indicaciones descritas en este Manual.

Deberá conservarlo en un lugar seguro y accesible a todos los usuarios del equipo.

El equipo sólo debe ser puesto en funcionamiento y utilizado por personas instruidas en su manejo, y exclusivamente para ser utilizado para los fines previstos.

Asimismo, deberá tener en cuenta las Normas de Prevención de accidentes, los Reglamentos y Directivas para los Centros de trabajo y las Leyes y restricciones vigentes.

SAGOLA S.A., los logotipos de SAGOLA y otros productos SAGOLA, mencionados en este manual, son marcas registradas o marcas de la empresa SAGOLA S.A.

2. INTRODUCCIÓN

El equipo que tiene en su poder, es un equipo de pulverización a alta presión que se emplea para la pulverización sin aire (airless) de diversos materiales de recubrimiento, a través de una pistola. Con ellos se obtiene un alto grado de transferencia de producto y una gran calidad de acabado junto a un muy bajo nivel de contaminación.

Equipo compuesto de serie por:
- Bomba modelo ATLANTA 800 G

- Manual de Instrucciones
- Envase

Como elementos opcionales y complementarios del equipo:

-Mangueras de producto
-Pistola Airless
-Boquillas de Pulverización:
- De Abanico Fijo
- De Giro (Autolimpiables)
- Kit señalización vial

3. DATOS TÉCNICOS

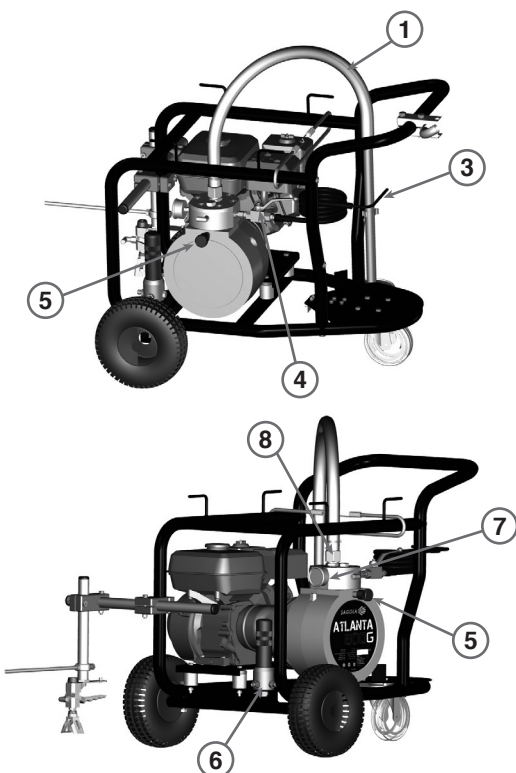
Equipo provisto de un motor de combustión que activa un dispositivo hidráulico con el que se obtiene la presión necesaria para pulverizar el producto.

El equipo se suministra con **sonda de absorción**, que se introduce directamente en el recipiente que contiene el producto a aplicar.

ATLANTA 800 G

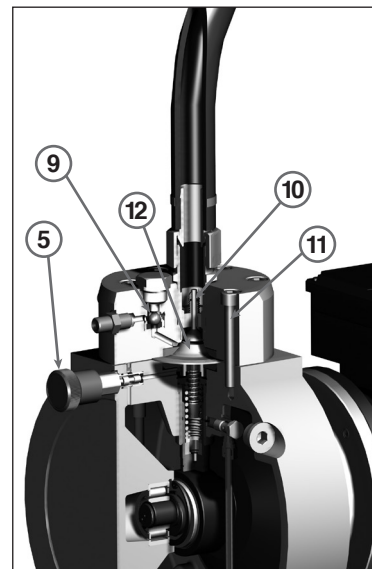
Motor de gasolina	HONDA GX 160, 4 tiempos, 1 cilindro
Cilindrada	163 cm ³
Diámetro por carrera	68x45 mm.
Potencia de motor	4.000 Vatios / 4.000 r.p.m.
Par máximo	1,1 Kgm / 2.500 r.p.m.
Consumo de combustible	230 g/psh
Sistema de enfriamiento	Aire forzado
Sistema de encendido	Magneto transistorizado
Dirección de giro de eje	Antihorario
Capacidad aceite cárter motor	0,60 litros tipo SAE 10W-30
Capacidad engranaje reductora motor	0,50 litros tipo SAE 10W-30
Capacidad de depósito de combustible	3,6 litros
Aceite del cárter de la bomba	RENOLIN MR-10
Capacidad del cárter de la bomba	Mín. 2 L - Máx. 2,4 L
Presión ajustable	0 - 220 bar
Caudal libre	8 L/min. (viscosidad agua)
Entrada de producto	Rosca métrica 36 X 2 macho
Salida de producto	Rosca Gas 1/4 BSP macho
Paso máx. de boquilla recomendado	0,036"
Paso máx. de boquilla con dos pistolas	0,026"
Peso bruto	76 Kg
Dimensiones	1.100 x 750 x 900 mm
Homologaciones	CE

4. COMPONENTES



- 1 Sonda de absorción
- 2 Depósito de Producto 25 L (OPCIONAL)
- 3 Tubería de retorno del producto
- 4 Llave de retorno del producto o de purga
- 5 Regulador de Presión
- 6 Salida de Producto
- 7 Manómetro
- 8 Entrada de producto
- 9 Válvula antirretorno
- 10 Válvula
- 11 Tacos de duraluminio
- 12 Membrana de poliamida

Fig.1



5. ADVERTENCIAS

- Antes de la puesta en funcionamiento, y especialmente después de cada limpieza y/o reparación, deberá comprobar que los componentes del equipo estén perfectamente apretados y que las mangueras sean estancas (sin fugas). Las piezas defectuosas deberán cambiarlas o repararlas convenientemente.

- Éste Equipo es de uso exclusivamente PROFESIONAL. Debe ser utilizado y mantenido únicamente por personal que haya leído y asimilado las informaciones importantes relativas a la SEGURIDAD de las personas y del equipo contenidas en este manual de instrucciones. Realice las prácticas necesarias para conseguir la calidad de acabado deseada.

- Antes de su puesta en servicio, se recomienda limpiar el equipo, ya que es sometido a pruebas de funcionamiento, y antes de su envasado se le aplica un tratamiento interno de protección del que pueden quedar restos. Haga una aplicación de diluyente para eliminarlo. Limpie las grasas residuales procedentes del montaje.

- El equipo se suministra despresurizado (sin presión en su interior).

- Asegúrese de que los productos a aplicar, sean químicamente compatibles con los componentes del equipo con los que contacta (aluminio, acero inoxidable, poliamida y carburo de tungsteno)

- No utilice productos corrosivos o abrasivos.

- **Utilice las mangueras antiestáticas SAGOLA.** Deberá conectar siempre al equipo, y todos los elementos que intervienen en el proceso de trabajo, a una toma de tierra para eliminar la electricidad estática. Verifique periódicamente (una vez a la semana) su continuidad eléctrica. Si su resistencia supera los límites recomendados corríjala. Un equipo sin conexión a tierra, o mal realizada, puede convertir en peligrosa la instalación.

- El equipo está preparado para tener una larga vida,

siendo utilizable con la mayoría de los productos habituales en el mercado. Su empleo con productos altamente agresivos, aumentará rápidamente la necesidad de mantenimiento y recambios. Si necesita aplicar productos especiales, consulte con SAGOLA S.A.

- Lea y aplique con atención todas los datos, instrucciones y medidas de seguridad indicados por el fabricante de los productos que vaya a utilizar (productos a aplicar, diluyentes, etc.), ya que pueden generar reacciones químicas, incendios y/o explosiones, o ser tóxicos, irritantes o nocivos y en todo caso peligrosos para la salud e integridad del usuario y las personas de su entorno (Ver apartado sobre Seguridad y Salud).

- Mezcle, prepare y filtre el producto que va a ser aplicado de acuerdo con las instrucciones del fabricante asegurándose de que ninguna partícula extraña estropee la calidad de acabado y la aplicación. Si existe alguna duda relativa a la pureza del producto, composición, etc. consulte con su proveedor.

- Controle la viscosidad del producto a aplicar mediante el Kit Viscosímetro SAGOLA Código 564 180 01.

- En este equipo, el producto es tratado a muy alta presión. El chorro que proviene de la pistola, de fugas o de la ruptura de componentes puede ser la causa de inyección de producto bajo presión a través de la piel. NUNCA dirigir la pistola hacia una persona o hacia sí mismo. NUNCA introducir la mano o los dedos en la boquilla. NUNCA tratar de sacar la pistola durante el enjuague, este NO ES un sistema neumático.

- Respetar SIEMPRE el procedimiento de despresurización que describimos en el apartado correspondiente, antes de limpiar o de desmontar la boquilla o de proceder al mantenimiento de alguna parte del equipo.

- Asegurarse que los sistemas de seguridad del equipo funcionan correctamente antes de cada utilización.

6. CONSEJOS ÚTILES

- Utilice la más baja presión de pulverización en la boquilla de la pistola. La que le permita obtener el acabado deseado.

No todos los productos necesitan el máximo de presión para ser correctamente pulverizados. Con una presión menor se obtiene un aumento adicional de transferencia de producto.

- Preste especial atención a la velocidad en la aplicación. El espesor de la capa depositada puede ser mayor de la prevista si la velocidad de la aplicación es baja y viceversa.

- Si el espesor de la capa es muy fino, es debido a que la presión de aplicación del producto es excesiva para la cantidad de producto a aplicar. Disminuya la presión para conseguir una pulverización que no evapore el disolvente de la pintura y ésta no llegue seca al objeto a pintar.

Aumente la cantidad de producto, corrija su viscosidad o utilice en la pistola una boquilla de paso mayor.

- Si el espesor de la capa es muy grueso o granulado, es debido a que la cantidad de producto a aplicar es excesiva para la presión aplicada. Disminuya la cantidad de producto, reduzca su viscosidad o utilice en la pistola una boquilla de paso inferior.

- Si el acabado descuelga, es debido a que la cantidad de producto a aplicar es excesiva para la presión utilizada, la viscosidad es inadecuada o la velocidad de aplicación no es la correcta. Disminuya la cantidad de producto, ajuste la viscosidad del mismo o aumente la velocidad de aplicación hasta conseguir el acabado deseado.

7. DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

Los equipos **ATLANTA 800 G** y **800 G Vial** sirven para aplicar productos de media viscosidad, utilizados habitualmente en los sectores de Construcción, Industria de la Madera, Plástico, etc.

El producto a aplicar (imprimaciones, esmaltes, plásticos, impermeabilizantes, intumescentes, clorocauchos de señalización, y todo tipo de productos de baja y media viscosidad) se mantiene en el propio recipiente en que lo

suministra el fabricante.

Desde el recipiente del fabricante, con el equipo en funcionamiento, por succión y a través de la sonda de absorción fluye hasta el interior del equipo.

Desde el equipo a través de la manguera de producto y por la pistola, el producto es proyectado.

8. KITS DE REPARACIÓN Y MANTENIMIENTO

SAGOLA S.A. dispone de Kits de reparación o mantenimiento, para atender las reparaciones y sustitución de

componentes consumibles del equipo, indicados en la lámina de despiece.

Nº KIT REFERENCIA

17	300 900 87
14	864 652 04
42	300 900 21
43	875 600 03
45	300 900 70
47	300 900 22
50	864 647 03
48	857 700 99
61	857 600 94
32	864 640 03
54	864 100 68
25	864 100 73
	300 900 99

Versión kit vial

Nº KIT REFERENCIA

	300 900 60
	864 600 28
91	300 100 13

DENOMINACIÓN DE KIT

Conjunto purga
Sonda de absorción completa
Antirretorno
Válvula de absorción
Taco superior
Membrana
Regulador
Codo aspiración de aceite
Acoplamiento motor gasolina
Motor gasolina
Nivel de aceite
Filtro antipulsaciones
Aceite Renolin MR-10 (1 litro)

DENOMINACIÓN DE KIT

KIT VIAL (incluye pistola de señalización)
Pistola de señalización vial
Kit aguja (incluye aguja cabezal dosific. junta)

9. INSTALACIÓN

Antes de proceder a la instalación del equipo, es necesario leer y comprender las explicaciones referidas en esta guía de para la puesta en marcha y parada del motor.

Es necesario también leer y comprender todas y cada una de las explicaciones referidas en el manual de instrucciones, especialmente en lo que se refiere a medidas de seguridad y advertencias, con el fin de evitar cualquier tipo de accidente.

Siga todos y cada uno de los pasos descritos en los diferentes apartados en el orden en que están expuestos.

1.- Conectar la sonda de absorción o depósito y la purga de retorno (nº 3 Fig.1) de producto si estas han llegado sueltas.

2.- Conectar la manguera en la salida de producto (nº 6 Fig.1). Bloquear fuertemente con dos llaves. Colocar en el otro extremo la pistola de pulverización.

3.- Proceder a realizar una limpieza del equipo para eliminar los restos de aceite que pueden haber quedado en el interior de la zona hidráulica (destinado a proteger las piezas después de las pruebas realizadas en fábrica), según se explica en apartado de limpieza.

4.- Preparar el producto a pulverizar. Comprobar la compatibilidad química del producto con las diversas partes del equipo. Seguir todas y cada una de las instrucciones del fabricante del producto. Pasar el producto antes de la aplicación por un tamiz adecuado a la granulometría del mismo, con el objeto de evitar obturaciones de la boquilla durante la pulverización.

10. PUESTA EN MARCHA

Antes de cada puesta en marcha y especialmente después de cada limpieza o reparación, deberá comprobar que todos los elementos estén perfectamente apretados.

La primera vez que utilice su equipo no es necesario realizar el proceso de despresurización, ya que en origen se suministra totalmente despresurizado, pero si lo será cada vez que realice trabajos de mantenimiento o reparación.

Si no se tiene en cuenta esta instrucción de seguridad, pueden ocurrir averías, lesiones personales y accidentes, pudiendo llegar a ser mortales. **SAGOLA S.A.** no se responsabiliza de eventuales secuelas debidas a incumplimiento de estas normas de seguridad.

Proceder según los puntos a continuación indicados, respetando el orden en que están expuestos:

1 - Abrir la válvula de paso de descompresión de producto (nº4 Fig.1), para colocar el equipo en purga.

2 - Colocar el regulador de presión (nº5 Fig.1) en la posición de al mínimo (giro a izquierdas)

3 - Verificar todas las conexiones del circuito de producto para ver si hay alguna floja.

4 - Quitar la boquilla de producto de la pistola.

5 - Proceder a vaciar el disolvente de limpieza existente en el interior de la bomba por medio del tubo de purga (nº3 Fig.1). Para ello accionar el interruptor de arranque del motor (posición de encendido). Accionar el regulador (nº5 Fig.1) hacia la derecha suavemente. En unos segundos empezará a salir disolvente por el tubo de purga (nº3 Fig.1). Recoger el disolvente que salga por el tubo de purga en un recipiente. En el momento, en que no salga disolvente por el tubo de purga, accionar el regulador de presión hasta su posición mínima (giro a izquierda) y desconectar el motor por medio del interruptor (posición apagado).

6 - Introducir la sonda de aspiración (nº1 Fig.1) en el recipiente de pintura. En el supuesto de que la bomba tenga depósito de gravedad, llenar el mismo (según la cantidad que vayamos a utilizar). Introducir en el recipiente

de pintura o en el depósito de gravedad el tubo de purga (nº3 Fig.1).

7 - Accionar el interruptor del motor y colocarlo en la posición encendido. Accionar el regulador de presión (nº5 Fig.1) suavemente hacia la derecha. En unos segundos empezará a salir producto por el tubo de purga (nº3 Fig.1). Accionar de nuevo el regulador para colocarlo en su posición mínima. Cerrar la llave de paso (nº4 Fig.1) del tubo de purga.

8 - Dirigir la pistola contra un recipiente metálico puesto a tierra correctamente. Accionar el gatillo de la misma, manteniendo una parte metálica de la pistola (por ejemplo el guardamanos) apoyado contra el recipiente metálico. Empezar a accionar de nuevo el regulador de presión (nº5 Fig.1) suavemente (hacia la derecha). En unos pocos segundos empezará a salir producto por el cabezal de la pistola sin boquilla. Mantener el flujo de producto hasta que este salga de forma continua (sin aire) por el cabezal. Girar de nuevo el regulador de presión (nº5 Fig.1) a la posición de mínimo. Soltar el gatillo de la pistola y colocar el seguro de la misma.

9 - Instalar la boquilla de pulverización.

10 - Ajustar la forma del abanico

- Aumentar la presión por medio del regulador de presión (nº5 figura-1) hasta que el producto que salga por la pistola quede completamente atomizado. Para evitar pulverizar una excesiva cantidad de producto que origine una excesiva niebla así como un desgaste prematuro de la boquilla y componentes del equipo, utilizar siempre la presión más baja posible para obtener los rendimientos y micrajes expresados por el fabricante del producto.

- Una vez determinada la presión a la que el producto atomiza, si se necesita una mayor cantidad de producto, es mejor utilizar una boquilla de mayor paso que aumentar la presión de aplicación.

- Para posicionar la forma de abanico, colocar el seguro de la pistola, aflojar la tuerca de sujeción de la boquilla y orientarla en la posición deseada. Apretar de nuevo la tuerca portaboquillas.

11. FINALIZACIÓN DEL TRABAJO

11.1. Parada de corta duración

En el caso de una interrupción de trabajo en la que el tiempo de parada no suponga un problema de catalización o endurecimiento del producto dentro del equipo y accesorios, dejar la sonda de aspiración (nº1 figura-1) de producto sumergido dentro del bote de pintura (si tenemos depósito de gravedad no es necesario vaciar el mismo) y aplicar el procedimiento de despresurización (Apartado 13).

Quitar la boquilla y sumergirla en disolvente de limpieza.

11.2. Parada de finalización de trabajo

Una vez concluidos los trabajos de aplicación con el equipo, es necesario vaciar de producto el interior del equipo y accesorios (manguera, pistola, sonda de absorción o depósito de gravedad, purga) de producto antes de proceder a la limpieza del mismo.

- 1 - Colocar el seguro de la pistola
- 2 - Quitar la boquilla y limpiarla aparte.
- 3 - Accionar el regulador de presión (nº5 Fig.1) hasta colocarlo en la posición mínimo (giro izquierdas).

4 - Colocar la pistola en el recipiente de producto y accionar el gatillo para recoger el producto. Mantener la pistola accionada y extraer la sonda de absorción de recipiente que contiene el producto dejándola al aire.

5 - Accionar de nuevo el regulador de presión (nº5 Fig.1) hacia la derecha. Empezara a salir producto por el cabezal de la pistola, dejando este de salir al cabo de unos pocos segundos. En estos momentos la manguera y la zona de producto del equipo están vacíos de producto.

NOTA: Si el equipo tiene deposito de gravedad en lugar de sonda de absorción (nº1 Fig.1), vaciar el contenido de dicho deposito a través de la pistola en el deposito original que contenía inicialmente el producto.

6 - Accionar el regulador de presión (nº5 Fig.1) hasta su posición de mínimo (giro a izquierdas).

7 - Abrir la llave de paso de purga (nº4 Fig.1) con un contenedor cerca para verter el producto.

8 - Desconectar el interruptor del motor colocándolo en la posición de apagado.

12. ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR

12.1. Arranque motor

ATENCIÓN:

Es necesario leer y comprender el manual de instrucciones del propio motor.

La comprobación de los niveles deben efectuarse a motor parado y sobre una superficie nivelada.

- 1 - Comprobar nivel de aceite del cárter del motor de gasolina.
- 2 - Comprobar nivel de aceite del cárter de la reductora -embrague del motor de gasolina.
- 3 - Comprobar el nivel de combustible en el depósito del motor.
- 4 - Comprobar que el acelerador del motor está al mínimo (ralentí).
- 5 - Verificar que el interruptor de encendido está en posición apagado.
- 6 - Chequear starter de aire. Debe estar abierto.
- 7 - Válvula de combustible en posición cerrada.

Una vez hechas las comprobaciones iniciales sobre el propio motor, se procederá a arrancar este siguiendo los siguientes puntos:

Antes de proceder a arrancar el motor debe tener el equipo de bombeo y accesorios (manguera y pistola) sin presión y con la válvula de purga (nº 4 Fig.1) abierta.

1 - Abrir la válvula de combustible.

2 - Mover la palanca del acelerador al mínimo.

3 - Utilizar la palanca del estrangulador de aire en función de la temperatura del motor y de la temperatura del medio ambiente.

4 - Mueva la palanca del acelerador ligeramente hacia la izquierda.

5 - Gire el conmutador del motor a la posición encendido.

6 - Tire de la empuñadura del arrancador hasta que se note cierta resistencia. Luego tirar bruscamente.

7 - Una vez que haya arrancado el motor, mueva gradualmente la palanca del estrangulador a la posición abierto a medida que el motor aumenta su temperatura.

8 - Coloque la palanca del acelerador en el máximo (1.600 r.p.m.)

12.2. Parada motor

Una vez que tenemos el equipo sin presión (proceso de despresurización, apartado 13) y perfectamente limpio, podemos proceder a detener el motor de gasolina siguiendo los puntos detallados a continuación:

- 1 - Colocar el acelerador en la posición mínimo (ralentí) moviéndolo hacia la derecha.
- 2 - Gire el conmutador del motor a la posición de apagado.
- 3 - Cerrar válvula de combustible.

13. DESPRESURIZACIÓN

Con el fin de disminuir los riesgos de heridas corporales graves, incluidas la inyección de producto o las heridas provocadas por las partes móviles o los choques eléctricos, seguir el siguiente procedimiento cuando se detenga la máquina, durante el montaje, la limpieza o el cambio de boquilla y cuando se detenga la pulverización.

- 1) Colocar el seguro de la pistola.
- 2) Con el equipo, Manguera y Pistola presurizados, accionar el mando del regulador de presión del equipo (nº5 Fig.1) hasta colocarlo en la posición mínima (giro izquierdas, en sentido contrario a las agujas del reloj).
- 3) Quitar el seguro de la pistola. Sujetando firmemente una parte metálica de la pistola (guardamanos de la pistola) a la pared de un cubo metálico puesto a tierra correctamente,

te, accionar el gatillo para purgar el producto (dirigir el chorro contra la pared del cubo) hasta que el manómetro (nº7 fig.1) indique "0".

- 4) Bloquee el gatillo de la pistola accionando su seguro.
- 5) Colocar el interruptor del motor en la posición "O"
- 6) Abra la llave de retorno de producto (nº4 Fig.1). Si usted supone que la boquilla o la manguera está completamente obstruida, o que la presión no ha sido totalmente eliminada después de haber seguido el procedimiento anteriormente descrito, soltar MUY SUAVEMENTE el racord de la manguera para reducir gradualmente la presión, y luego abrirla del todo. Acto seguido limpiar la boquilla o la manguera.

14. LIMPIEZA

Una vez concluidos los trabajos al final de la jornada es necesario proceder a la limpieza del equipo y sus accesorios (pistola y mangueras) que deberá limpiarlo con el diluyente adecuado, para eliminar todo resto de producto. De la efectividad de éste proceso de limpieza dependerá en gran medida la vida útil del equipo, para que pueda ser utilizado sucesivamente

Es necesario limpiar el equipo:

- Antes de utilizarlo por primera vez, con el fin de eliminar los restos de aceite de mantenimiento que el equipo trae de fábrica.
- Después de finalizar el trabajo.
- Al proceder a aplicar un producto distinto (en color o características) del que estamos pulverizando actualmente.

Antes de que proceda a la limpieza del equipo deberá haber seguido todos y cada uno de los pasos expuestos en el apartado de Parada con finalización del trabajo (Apartado 11.2). Esto implica que el equipo y accesorios deben estar despresurizados y sin producto en su interior.

Para la limpieza del equipo utilice siempre el diluyente adecuado. Para productos al agua siempre agua, para otros productos siempre el recomendado por el fabricante del producto a aplicar.

1 - Comprobar que el regulador de presión (nº5 Fig.1) está en la posición de mínimo (giro a izquierdas), que la llave de paso de purga esta abierta (nº4 Fig.1), que no existe presión en el interior y que el interruptor del motor esta en posición de apagado.

2.- Añada el diluyente en un recipiente externo en el que se ubique la sonda de absorción (nº1 Fig.1), introduciendo la tubería de retorno del producto (nº3 Fig.1).

NOTA: Si el equipo está provisto de un depósito de gravedad en vez de sonda de absorción, verter en dicho depósito el disolvente de limpieza. Introducir en dicho depósito el tubo de purga.

3 - Arrancar el motor.

4 - Accione el mando del regulador de presión del equipo (nº5 Fig.1) girándolo en el sentido de las agujas del reloj,

hasta observar que el producto circula por el equipo y fluye por la tubería de retorno (nº3 Fig.1). Accionar de nuevo el regulador de presión en sentido inverso para llevarlo a su posición de mínimo (giro izquierdas).

5 - Cuando salga el diluyente por la tubería de retorno de producto o purga (nº3 Fig.1) cierre la llave de retorno (nº4 Fig.1)

6 - Colocar la pistola apoyando una parte metálica de la misma (por ejemplo el guardamanos) en el recipiente metálico puesto a tierra correctamente que contiene el disolvente de limpieza.

7 - Retirar el seguro de la pistola y accionar el gatillo de la pistola.

8 - Accionar el regulador de presión (nº5 Fig.1) suavemente hacia la derecha. Al cabo de unos pocos segundos comenzara a fluir disolvente de limpieza a través del cabezal de la pistola. Dejar el sistema recirculando unos minutos hasta completar la limpieza del equipo, manguera y pistola. Cambiar el disolvente de limpieza las veces que sea necesario para limpiar los componentes antes mencionados.

9 - Accionar de nuevo el regulador de presión (nº5 Fig.1) a su posición de mínimo. Cerrar el gatillo de la pistola.

10 - Abrir la llave de paso de purga (nº4 Fig.1). Accionar de nuevo el regulador de presión hacia la derecha. Al cabo de unos segundos empezará el disolvente de limpieza a fluir a través del tubo de purga (nº3 Fig.1). Dejar circulando durante unos segundos.

11 - Actuar sobre el regulador de presión (nº5 Fig.1), girando este suavemente hacia la izquierda para llevarlo a su posición de mínimo.

12 - Parar el motor.

ATENCIÓN

Dejar siempre la válvula de absorción llena de disolvente de limpieza para evitar que los residuos de producto que hayan podido quedar en el interior enduerman en contacto con el aire.

15. MANTENIMIENTO

Antes de iniciar el trabajo, verificar el estado de las mangueras de producto, así como las conexiones de los elementos por los que fluye el producto.

Nunca mueva el equipo arrastrándolo por las mangueras.

No se deben utilizar grandes esfuerzos ni herramientas inadecuadas para el mantenimiento y limpieza del equipo. Algunas reparaciones deben realizarse a veces con herramientas especiales. En este supuesto deberá ponerse en contacto con el Servicio de atención al cliente de SAGOLA. La manipulación del producto por personal no autorizado extingue la garantía del mismo.

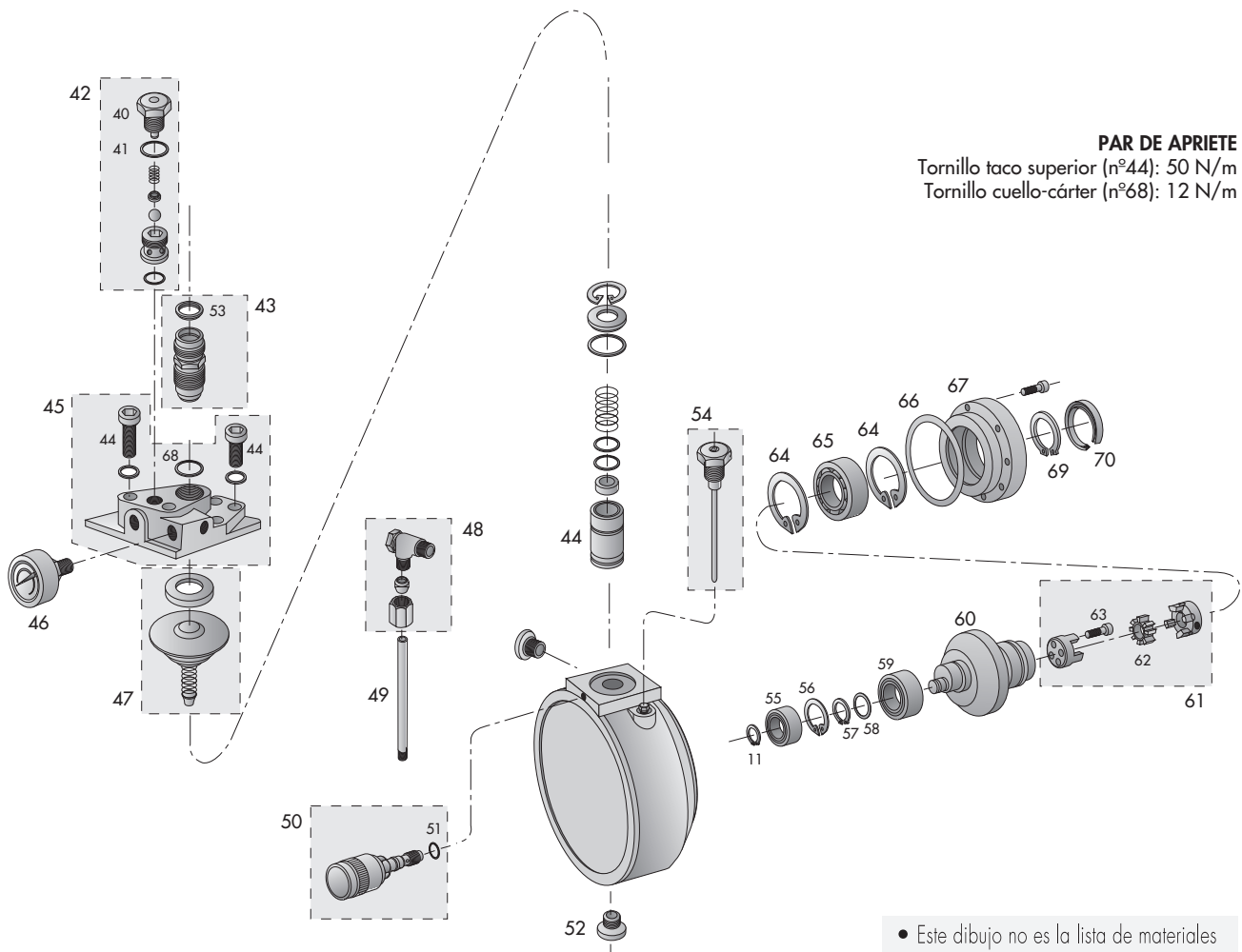
Sustituya el aceite del cárter del equipo cada 1000 horas de funcionamiento, o al menos una vez al año (Kit SAGOLA 30090099).

Es imprescindible hacer una revisión periódica del equipo para verificar el estado de sus componentes y sustituirlos cuando no estén en perfectas condiciones.

PARA OBTENER EL MEJOR RESULTADO POSIBLE UTILICE SIEMPRE REPUESTOS ORIGINALES SAGOLA ASEGURAN UNA TOTAL INTERCAMBIABILIDAD, SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO PERFECTOS.

16. DESPIECE

línea ATLANTA 800 G



Nº	Cod.	U.
11	80660308	3
40	86460012	1
41	80860206	1
42	30090021	1
43	87560003	1
44	83160006	1
45	30090070	1

Nº	Cod.	U.
46	84560003	1
47	30090022	1
48	85770099	1
49	87360211	1
50	86464703	1
51	84260816	1
52	85762150	2

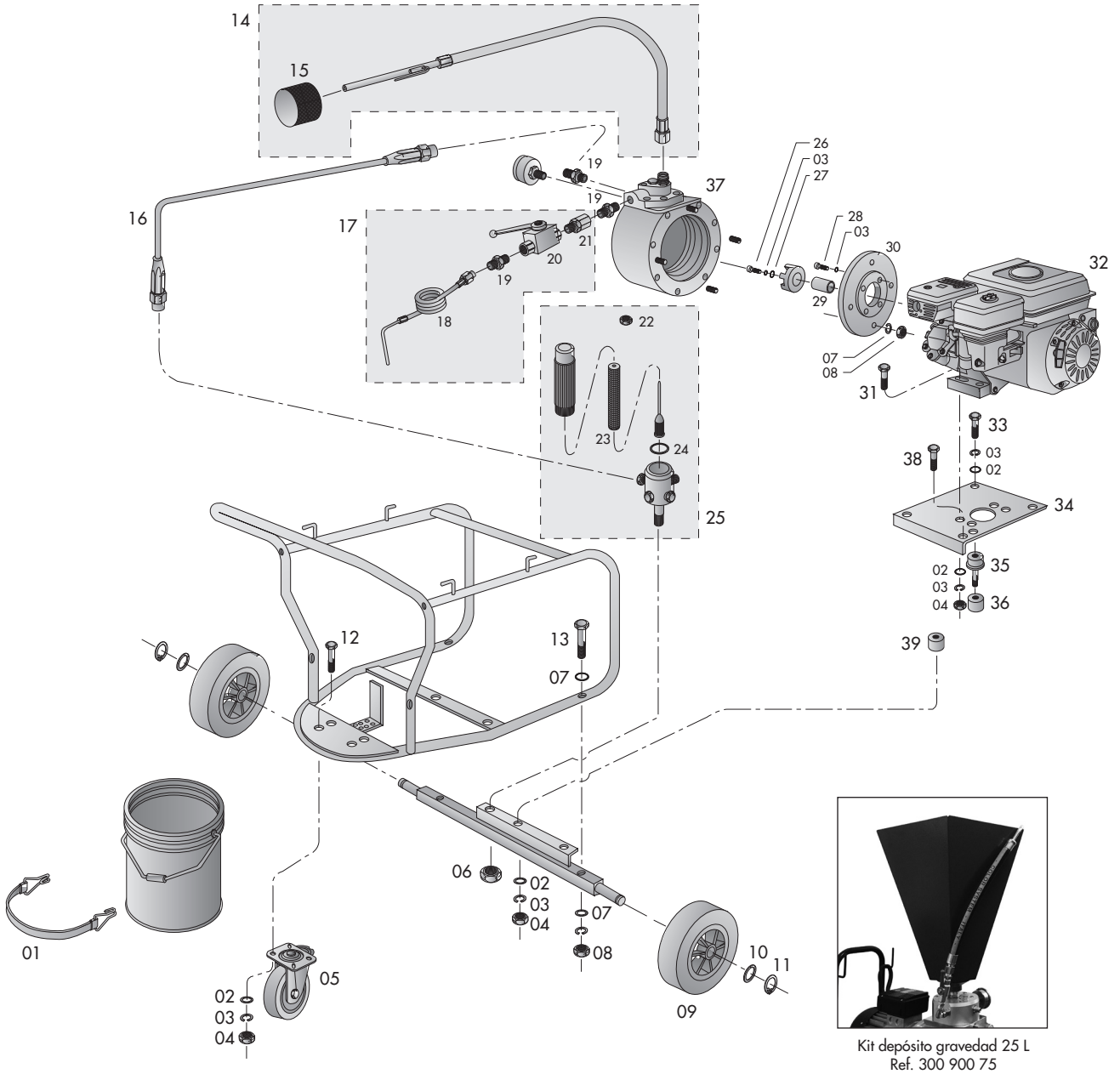
Nº	Cod.	U.
53	84260009	1
54	86410068	1
55	86060012	1
56	80660413	1
57	80660314	1
58	80860004	1
59	86060010	1

Nº	Cod.	U.
60	82560004	1
61	85760094	1
62	81560018	1
63	87260828	4
64	80660402	2
65	86060001	1
66	84260893	1

Nº	Cod.	U.
67	86360703	1
68	84260010	1
69	80660316	1
70	84260706	1

16. DESPIECE

línea ATLANTA800G



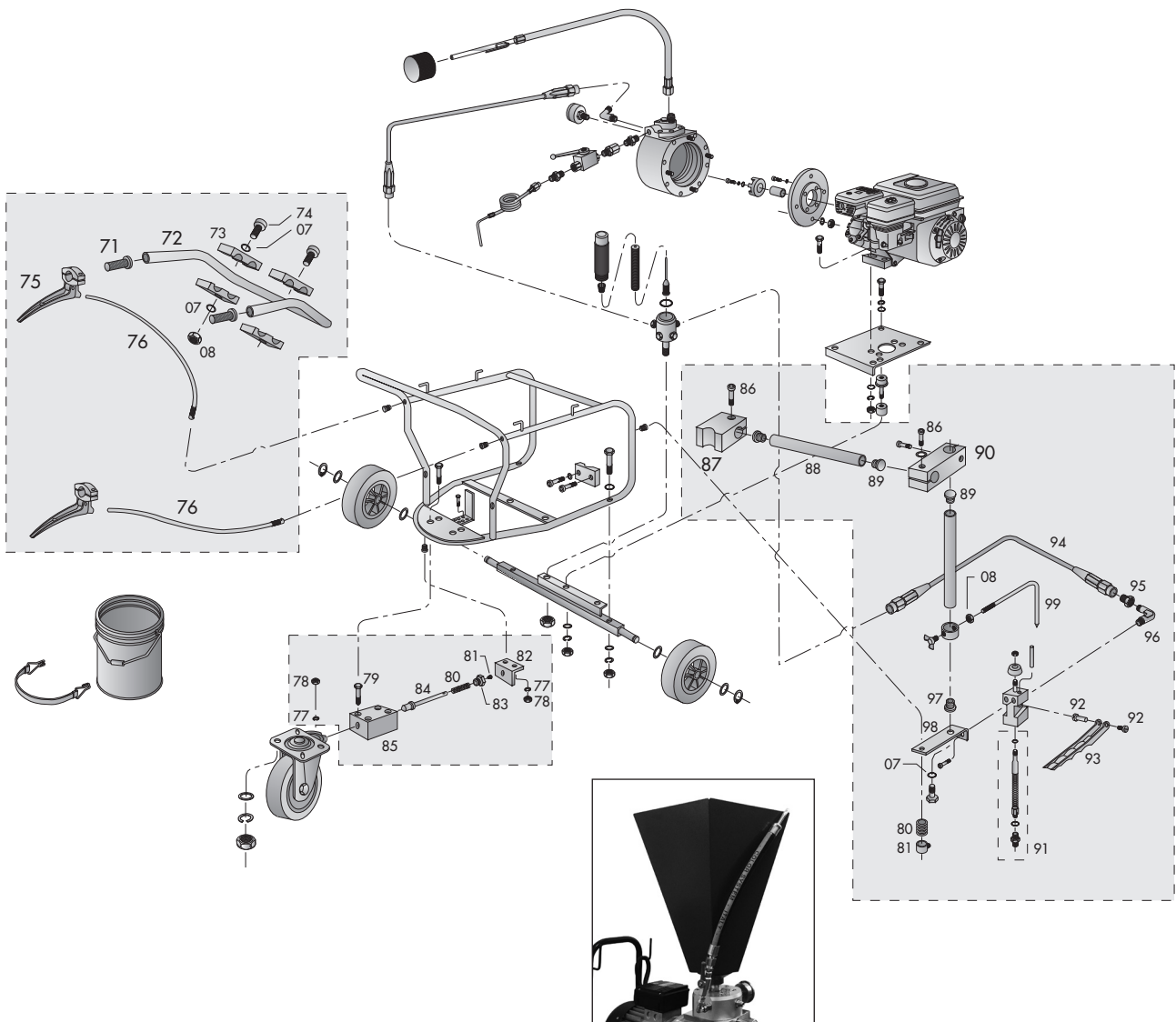
Kit depósito gravedad 25 L
Ref. 300 900 75

• Este dibujo no es la lista de materiales

Nº	Cod.	U.	Nº	Cod.	U.	Nº	Cod.	U.	Nº	Cod.	U.	Nº	Cod.	U.
01	84663809	1	09	86260007	2	17	30090087	1	25	86410073	1	33	57251012	2
02	80860504	16	10	80860402	2	18	86463856	1	26	87261032	1	34	86360092	1
03	50850004	13	11	80660308	3	19	85760301	3	27	80861003	1	35	80560001	4
04	57450909	8	12	87261038	4	20	87560005	1	28	87260817	4	36	80860112	2
05	86260006	1	13	87261028	2	21	85760059	1	29	81960604	1	37	87261816	4
06	87460308	1	14	86465204	1	22	87460051	1	30	85760074	1	38	87261004	2
07	80860501	10	15	30090034	1	23	83660029	1	31	87261007	4	39	80860116	2
08	57450911	2	16	86463857	1	24	54250802	1	32	86464003	1			

16. DESPIECE

KIT VIAL línea ATLANTA 800G



Kit depósito gravedad 25 L
Ref. 300 900 75

• Este dibujo no es la lista de materiales

Nº	Cod.	U.
07	80860501	10
08	57450911	2
71	80960001	2
72	80960002	1
73	81560005	4
74	87261036	6
75	84460002	2

Nº	Cod.	U.
76	80260001	1
77	80860503	12
78	57450903	8
79	87261051	4
80	84760207	1
81	87212218	2
82	83360201	1

Nº	Cod.	U.
83	87260002	1
84	83160051	1
85	86360089	1
86	87261009	3
87	81560003	1
88	87360001	1
89	85762115	3

Nº	Cod.	U.
90	81560001	1
91	30010013	1
93	56418648	1
93	83960002	1
94	86463858	1
95	85760017	1
96	85760815	1

Nº	Cod.	U.
97	87460011	1
98	82760310	1
99	80360025	1

17. SEGURIDAD Y SALUD

Para efectuar el mantenimiento, una reparación o limpieza, el equipo debe estar despresurizado, según lo descrito en el Apartado 13 del Manual.

No dirija nunca el equipo sobre sí mismo, personas ajenas o animales. Los diluyentes y medios de dilución empleados pueden producir lesiones graves.

En este equipo, el producto se proyecta a muy alta presión. El chorro que proviene de la pistola, de fugas, o de la rotura de algún componente del equipo, puede ser la causa de inyección de producto a presión bajo la piel. Además una proyección o salpicadura del producto a los ojos puede ser causa de graves daños.

Nunca trate de detener el chorro de la aplicación, o una fuga con la mano o cualquier parte de su cuerpo. Si tiene la sensación de haber recibido la proyección del producto en su piel, SOLICITE INMEDIATAMENTE ATENCIÓN MÉDICA. Esta incidencia no debe ser tratada como un simple corte. Indique al Médico con la mayor precisión posible el producto con el que se ha producido la misma.

Los locales deben estar dotados de ventilación suficiente y acorde con las normativas y disposiciones vigentes al respecto.

En el entorno del equipo sólo debe existir la cantidad de producto y diluyente necesarios para el trabajo que se está realizando. Después de finalizar el mismo deberá retornar los diluyentes y productos a aplicar, a su lugar específico de almacenamiento.

Mantenga la zona de trabajo limpia y exenta de desechos potencialmente peligrosos (Diluyentes, trapos, etc.)

Durante el trabajo y en la zona de trabajo, no debe existir ninguna fuente de ignición (fuego abierto, cigarrillos encendidos, etc.), ya que durante el mismo se pueden generar gases fácilmente inflamables. Además deberá utilizar la protección laboral homologada (respiratoria, auditiva, etc.) de acuerdo con las Normativas establecidas al respecto.

Si el equipo se utiliza de forma inadecuada o se alteran sus componentes, pueden aparecer daños materiales y provocar graves secuelas sanitarias en el propio cuerpo, en personas ajenas y/o animales, pudiendo llegar incluso la muerte.

SAGOLA, S.A. no se responsabiliza de estos daños producidos por el mal uso del equipo.

Utilice siempre equipos respiratorios homologados conforme a las Normativas y Reglamentos vigentes para protegerse de las emanaciones producidas en la aplicación.

No supere nunca la presión máxima de trabajo. Los equipos están tarados por el fabricante de acuerdo con las prestaciones de diseño descritas en sus características.

Como medida preventiva general se aconseja que utilice gafas protectoras, de acuerdo con las normativas y características ambientales específicas del Centro de trabajo y las Normativas vigentes.

Utilice guantes al manipular el producto (ver recomendaciones del fabricante) y al limpiar la pistola.

Si durante la utilización de equipo el nivel sonoro ambiental sobrepasa 90 dB. es recomendable el uso de protectores acústicos homologados. La pistola en sí misma no propicia ningún riesgo mecánico de perforaciones, impactos o pinzamientos, salvo los derivables de instalaciones indebidas o manipulaciones incorrectas.

UTILICE MANGUERAS ANTIESTÁTICAS SAGOLA PARA ELIMINAR LAS POSIBLES DESCARGAS ELÉCTRICAS QUE PUDIERAN CREAR RIESGOS DE INCENDIO O EXPLOSIÓN.

La manipulación del equipo, requiere una atención adecuada, para evitar que se produzcan en el mismo deterioro, causantes de situaciones de peligro para el usuario o las personas que se hallen próximas, como consecuencia de escapes, roturas, etc.

El equipo está preparado para su uso a temperatura ambiente. La temperatura máxima de servicio es de 50°C.

La utilización de disolventes y/o detergentes que contengan hidrocarburos halogenados (Tricloroetano, Cloruro de metilo, etc.), puede originar reacciones químicas en el equipo, así como en sus componentes cincados (el tricloroetano mezclado con pequeñas cantidades de agua produce ácido clorhídrico). Debido a ello, tales componentes pueden oxidarse y en caso extremos, la reacción química originada puede efectuarse de forma explosiva. Recomendamos que utilicen productos que no contengan los componentes mencionados. En ningún caso se deben utilizar ácidos, sosa (álcalis, o decapantes, etc.) para su limpieza.

No se hará responsable a **SAGOLA** de las pérdidas, daños o gastos, ni de los perjuicios debidos a heridas de personas físicas que derivarán como consecuencia directa o indirecta del uso de tales componentes químicos.

En general, toda manipulación del equipo debe realizarse teniendo la precaución de no deteriorarlo. Los racores de unión deben estar bien apretados y en buen estado de uso.

Las normas de seguridad deben estar comprendidas y aplicadas

El incumplimiento de las indicaciones del presente manual puede ocasionar incidentes que pueden repercutir en la integridad física del usuario u otras personas o animales.

Respete y cumpla las indicaciones relativas a la preservación del medio ambiente.

18. OBSERVACIONES

Obtendrá una buena pulverización y consecuentemente una buena calidad de acabado, siguiendo las instrucciones del presente manual.

Si tiene alguna duda al respecto, contacte con el Servicio de Atención al Cliente de SAGOLA S.A.

19. CONDICIONES DE GARANTÍA

Este aparato ha sido fabricado con rigurosa precisión, habiendo sido sometido a numerosos controles antes de su salida de fábrica.

La GARANTÍA concedida es de 3 años, a partir de la fecha de compra, que será indicada por el establecimiento vendedor en el lugar habilitado al respecto, junto con su sello.

Una vez recepcionado el equipo, cumplimente la garantía y remítala al fabricante para su validación.

Esta GARANTÍA cubre cualquier defecto de fabricación, que será subsanado sin cargo para el comprador. Sin embargo quedan expresamente excluidas todas aquellas averías resultantes de un mal uso del equipo, tales como conexiones incorrectas, rotura por caídas ó similares, desgaste normal de componentes y en general cualquier deficiencia no imputable a la fabricación del aparato.

Asimismo se perderá la GARANTÍA cuando se constate que el aparato ha sido manipulado por personas ajenas a nuestro Servicio de Asistencia Técnica.

Esta GARANTÍA no respalda los compromisos adquiridos con cualquier persona ajena a nuestro Servicio Técnico.

En caso de avería durante el periodo de garantía, adjunte al aparato el certificado de garantía debidamente cumplimentado, y entréguelo en el Servicio de Asistencia que más le interese, o bien poniéndose en contacto con fábrica.

Queda excluida cualquier exigencia de más trascendencia contra el proveedor, en particular la indemnización por daños y perjuicios. Esto se aplica igualmente a los daños que se originasen durante el asesoramiento, la adquisición de practica y la demostración.

Las prestaciones por garantía no tienen por consecuencia una prolongación del periodo de la misma.

No se atenderá en garantía ningún aparato del cual no conste en los archivos de SAGOLA S.A. el resguardo adjunto, del certificado de garantía debidamente cumplimentado.

Reservadas las modificaciones Técnicas.

20. TABLA DE AVERÍAS

Avería	Causa de la avería	Reparación
El equipo no se pone en funcionamiento	Equipo presurizado	Despresurice el equipo (ver procedimiento de descompresión descrito en Manual)
El Equipo no aspira producto	El recipiente del producto a aplicar está vacío	Rellenarlo
	El Filtro de absorción está obstruido	Limpiarlo o sustituirlo
	La Sonda de absorción esta suelta, atascada o deteriorada	Revisar amarre de la sonda al equipo ó sustituirla
	El Regulador de presión esta regulado al mínimo	Aumentar la presión, actuando sobre el regulador
	La Llave de paso de la purga está cerrada	Abrirla
	La Válvula de absorción está pegada, sucia o deteriorada	Soltarla y limpiarla ó sustituirla
	La Válvula antirretorno está pegada, sucia o deteriorada	Soltarla y limpiarla ó sustituirla
	No hay aceite suficiente en el cárter	Rellenarlo hasta posición que indica la varilla del nivel
	La membrana está rota o pinchada	Sustituir membrana
El equipo aspira pero no alcanza la presión necesaria	El mecanismo hidráulico está suelto o defectuoso	Reapretarlo o sustituirlo
	La llave de paso de la purga está abierta o defectuosa	Cerrarla o sustituirla
	No hay aceite suficiente en el cárter	Rellenarlo
	La Válvula del antirretorno está sucia o defectuosa	Limpiarla o sustituirla
	El Filtro sucio o la sonda de aspiración deteriorada	Limpiarlo o sustituir elemento
	La membrana está rota o pinchada	Sustituir membrana
	Hay bolsas de aire en el sistema hidráulico	Actuar con el Regulador de presión (Máximo -Mínimo) para eliminar bolsas de aire
Vibra anormalmente la manguera de producto	La Válvula antirretorno está sucia o defectuosa	Limpiarla ó Sustituirla
	La Junta inferior de la válvula antirretorno está defectuosa	Sustituirla

Avería	Causa de la avería	Reparación
El equipo aspira y toma presión al cerrar la llave de paso, pero cae excesivamente al accionar el gatillo de la pistola	La Sonda de absorción y/o el Filtro de absorción estan flojos, sucios ó deteriorados	Reapretar y/o limpiar Sonda y Filtro, o sustituirlos
	La Válvula de absorción está deteriorada	Sustituirla
	La Pistola carece de Boquilla de Pulverización	Montar la Boquilla
	El Filtro de producto de la Pistola está obturado	Limpiarlo o Sustituirlo
	La Boquilla de Pulverización de la pistola está deteriorada	Sustituirla
	El producto tiene viscosidad excesivamente alta	Reducir la viscosidad
Mancha de proyección anormal ("Cuernos" y rayas)	El producto tiene viscosidad excesivamente alta	Reducir la viscosidad
	La Presión de bombeo es baja	Actuar con el Regulador de presión aumentándola
	El Filtro de producto de la Pistola está obturado	Limpiarlo o Sustituirlo
	La Sonda de absorción y/o el Filtro de absorción estan flojos, sucios ó deteriorados	Reapretar y/o limpiar Sonda y Filtro, o sustituirlos
No hay proyección de Producto	El Filtro de producto de la Pistola está obturado	Limpiarlo o Sustituir
	La Boquilla de Pulverización de la pistola está atascada	Limpiarla y/o Sustituirla
	La llave de paso de la purga está abierta o deteriorada	Cerrarla o sustituirla
	La Valvula antirretorno está sucia o deteriorada	Limpiarla ó sustituirla
	Interruptor de protección térmica del motor accionado	El interruptor del motor ha saltado por exceso de temperatura. Esperar que se enfríe e iniciar de nuevo el trabajo.
Sale aceite por la pistola o purga	Membrana rota o pinchada	Sustituir membrana y cambiar aceite
El motor se calienta en exceso	Verificar si el equipo se está utilizando a presiones superiores a la admisible	Verificar el funcionamiento y tarado del regulador
	La tensión de entrada al motor no es la correcta	Verificar la tensión de entrada al motor
	La admisión de aire de refrigeración al motor está bloqueada	Colocar el equipo en un lugar en el que no se impida la aspiración de aire por parte del ventidador
	Los rodamientos del motor están deteriorados	Cambiar rodamientos o motor
El equipo toma excesiva presión	El regulador de presión está deteriorado	Sustituirlo
	Existe alguna avería en el circuito hidráulico	Enviar a S.A.T. SAGOLA

21. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Según la directiva 2006/42/CE

Fabricante: **SAGOLA S.A.**

Dirección: Calle **Urartea, 6 · 01010 VITORIA-GASTEIZ (Álava) · ESPAÑA**

Declaramos que el producto: **BOMBA GASOLINA**

Marca: **SAGOLA**

Línea: **ATLANTA 800 G**

Es conforme con las disposiciones de la Directiva de la CE sobre máquinas (Directiva 2006/42/CE), incluidas las modificaciones de la misma (91/368/CEE y 93/68/CEE) y la correspondiente trasposición a la Ley Nacional.

Es conforme a los requisitos de las siguientes Directivas europeas, y de haber utilizado para su construcción las siguientes normas técnicas:

Directiva de Compatibilidad Electro-magnética 2004/108/CE

Normas de Diseño y Construcción UNE-EN 292 (1 y 2), UNE-EN 989, UNE-EN 1050

Norma de Compatibilidad electromagnética. Norma genérica de inmunidad UNE-EN 50082-1

Se encuentran disponibles, la documentación técnica completa y las instrucciones de servicio del producto en la versión original, así como en los idiomas comunitarios de los usuarios.

En Vitoria-Gasteiz, a 01/11/2017



Director técnico

Enrique Sánchez Uriondo

Index

1	Warning	page 18
2	Introduction	page 18
3	Technical details	page 18
4	Components	page 19
5	Warnings	page 19
6	Useful tips	page 20
7	Functional description of the equipment	page 20
8	Repair and maintenance Kit	page 20
9	Installation	page 21
10	Start-Up	page 21
11	End of the job	page 22
12	Starting and stopping the engine	page 22
	12.1 Starting the engine	page 22
	12.2 Stopping the engine	page 22
13	Depressurisation	page 23
14	Cleaning	page 23
15	Maintenance	page 24
16	Part list	page 24
17	Health and safety	page 27
18	Observations	page 27
19	Warranty conditions	page 28
20	Troubleshooting	page 28
21	Declaration of conformity	page 30

1. WARNING

Before starting the unit you must read, take into consideration and comply with all the indications described in this Manual.

This manual must be kept in a safe place, accessible to all users of the unit.

The unit must be started and handled exclusively by personnel instructed in its use and must be employed only for the purpose for which it was designed.

Likewise, accident prevention standards, work centre regulations and directives and current legislation and restrictions must be taken into consideration at all times.

SAGOLA S.A., the SAGOLA logotypes and other SAGOLA products mentioned in this manual are registered trademarks or brand names of the company SAGOLA S.A.

2. INTRODUCTION

This unit belongs to the family of devices designed to spray products with high pressure which is used for the airless spraying (airless) various coating materials, operated by means of a spray gun. They provide a high level of product transfer and excellent quality finish, as well as low levels of contamination.

The equipment consists of the following standard features:

- Pump model ATLANTA 800 G

- Instruction manual
- Case

As optional and complementary elements of the equipment, in this Manual the following are included:

- Product hoses
- Airless Gun
- Spray air caps:
- Fixed tips
- Swivel caps (Self-cleaning)
- Road marking Kit

3. TECHNICAL DETAILS

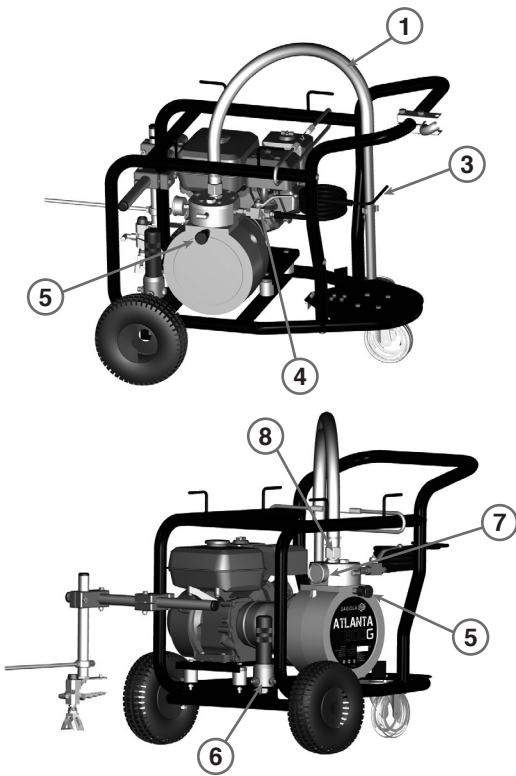
Unit featuring a combustion engine that activates the hydraulic device which provides the pressure necessary to spray the product.

The unit is supplied with a **suction probe**, which is inserted directly in the container of the product to be applied.

ATLANTA 800 G

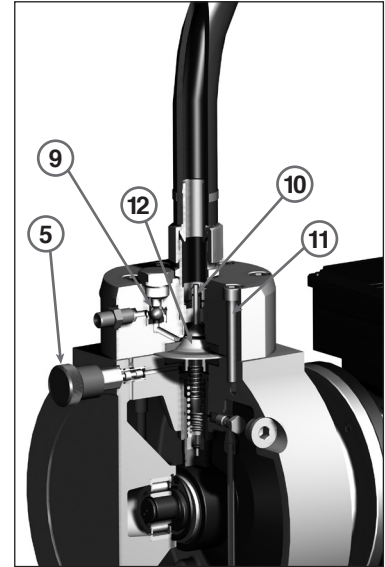
Petrol engine	HONDA GX 160, 4 stroke, 1 cyl.
Cubic capacity	163 cm ³
Diameter x stroke	68x45 mm.
Motor power	4,000 watts / 4,000 r.p.m.
Maximum torque	1.1 Kgm / 2,500 r.p.m.
Fuel consumption	230 g/psh
Cooling system	Forced air
Ignition system	Transistorised magneto
Shaft turning direction	Anticlockwise
Motor housing oil capacity	0.60 liters type SAE 10W-30
Motor reducing gear capacity	0.50 liters type SAE 10W-30
Fuel tank capacity	3.6 liters
Pump housing oil	RENOLIN MR-10
Pump housing capacity	Min. 2 L - Max. 2.4 L
Adjustable pressure	0 - 220 bar
Air flow	8 L/min. (water viscosity)
Product inlet	Metric thread 36 X 2 male
Product outlet	Thread GAS 1/4 BSP male
Maximum recommended cap pitch	0.036"
Maximum cap pitch with two guns	0.026"
Gross weight	76 Kg
Dimensions	1,100 x 750 x 900 mm
Approvals	CE

4. COMPONENTS



- 1 Suction Probe
- 2 Product cup 25L (OPTIONAL)
- 3 Product return hose
- 4 Product return key
- 5 Pressure regulator
- 6 Product Outlet
- 7 Pressure Gauge
- 8 Product inlet
- 9 Non-return valve
- 10 Valve
- 11 Duralumin screws
- 12 Polyamide membrane

Fig.1



5. WARNINGS

- Before putting the unit into operation, and especially after each cleaning and/or repair operation, a check must be made that the equipment components are securely tightened and that the hoses are airtight (no leaks). Faulty parts must be replaced or repaired as appropriate.

- This equipment is for PROFESSIONAL use only. USE AND MAINTENANCE must be carried out by qualified staff WHO HAVE READ AND UNDERSTOOD the IMPORTANT information relating to the SAFETY OF PERSONNEL AND EQUIPMENT described in this manual. Follow the application methods indicated to obtain the required quality of finish.

- Before putting the unit into operation, we recommend that you clean the equipment as this has been subjected to functional tests and before packaging it is treated internally with a protective coating, some of which may still remain. Apply thinner to eliminate this. Remove any residual grease applied during assembly.

- The unit is depressurised when supplied (no pressure inside).

- Ensure that the products to be applied are chemically compatible with the components these come into contact with (aluminium, stainless steel, polythene).

- Do not use corrosive or abrasive products.

- **Use SAGOLA anti-static hoses.**

You must always connect the equipment and all the elements involved in the work process to a grounding connection to eliminate static electricity. Regularly verify (one a week) its electrical continuity. If its resistance exceeds the recommended limits, it must be fixed. An equipment unit without or with a faulty grounding connection may make the installation dangerous.

- The unit has been designed for long service and can be

used with most products available on the market. Its use with highly aggressive products will quickly increase the need for maintenance and spare parts. If you need to apply special products, please contact SAGOLA S.A.

- Read and apply all the information, instructions and safety measures indicated by the manufacturer of the products to be applied (products to be applied, thinners, etc.) as these may provoke chemical reactions, fires and/or explosions, or be toxic, irritant or harmful and in all cases dangerous for the health and personal safety of the user and of other persons nearby (see chapter on Safety and Health).

- Mix, prepare and filter the product to be applied in accordance with the manufacturer's instructions, ensuring that any foreign bodies are prevented from spoiling the quality of finish and application. Should there be any doubt related to the purity of the product, its composition, etc. please contact your supplier.

- Control the viscosity of the product to be applied with the SAGOLA Viscosimeter kit- Code 564 180 01.

- With this equipment, products are treated at very high pressures. The jet sprayed from the gun, through leaks or from the breakage of any component may cause the product to be injected through one's skin at high pressure. NEVER aim the gun toward a person or toward oneself. NEVER insert hands or fingers in the cap. NEVER attempt to remove the gun during rinsing, this is NOT a pneumatic system.

- ALWAYS follow the decompression procedure described below before cleaning or removing the cap or carrying out maintenance works on any part of the equipment.

- Ensure the safety devices of the equipment function correctly before each use.

6. USEFUL TIPS

- Use the lowest spray pressure in the air cap, allowing you to obtain the required finish.

Not all products require the maximum pressure for correct spraying. With lower pressure there is an additional increase in product transfer.

- Pay special attention to the application speed. The thickness of the film deposited may be greater than planned if the application speed is low, and the opposite is also true.

- If the thickness of the layer is very thin, this is due to the fact that the air pressure is excessive for the amount of product being applied. Reduce the air pressure in the gun in order to ensure that the thinner in the paint does not evaporate during spraying and that it is not dry when it reaches the surface to be painted. Increase the amount of

product, correct its viscosity or use a larger air cap in the gun.

- If the film is very thick or granulated, this is due to the fact that the amount of product to be applied is excessive for the pressure used. Decrease the amount of product, reduce its viscosity or use a smaller air cap in the gun.

- If sagging occurs, this is due to the fact that the amount of product to be applied is excessive for the pressure used, the viscosity is not correct or the application speed is not adequate.

Decrease the amount of product, adjust its viscosity or increase the application speed until the required finish is obtained.

7. FUNCTIONAL DESCRIPTION OF THE EQUIPMENT

The equipments **ATLANTA 800G y 800G Signaling** can be used to apply medium viscosity products used widely in the Construction, Timber, Plastics Industry, etc.

The product to be applied (plastic paints, primers, varnishes, waterproof, fireproof, bituminous, epoxies, chlorinated rubber for use in Signage, and all kinds of products of low and medium viscosity) is kept in the container supplied by the manufacturer.

From the manufacturer's container, with the unit in operation, by means of suction and through the probe it flows to the interior of the unit.

From the unit, through the product hose and the gun, the product is sprayed.

8. REPAIR AND MAINTENANCE KIT

SAGOLA S.A. has service Kits for the repair and replacement of consumable components in the unit, indicated in the exploded view sheets.

KIT No.	REFERENCE
17	300 900 87
14	864 652 04
42	300 900 21
43	875 600 03
45	300 900 70
47	300 900 22
50	864 647 03
48	857 700 99
61	857 600 94
32	864 640 03
54	864 100 68
25	864 100 73
	300 900 99

Road marking kit

KIT No.	REFERENCE
	300 900 60
	864 600 28
91	300 100 13

KIT NAME

Drain assembly
Complete suction probe
Non return valve
Suction valve
Upper block
Diaphragm
Regulator
Oil suction elbow
Petrol motor coupling
Petrol engine
Oil level
Antipulsation filter
Oil Renolin MR-10 (1 liter)

KIT NAME

ROAD MARKING KIT (includes road marking gun)
Road marking gun
Needle kit (includes needle + proportioning head+seal)

9. INSTALLATION

Before installing the equipment, it is essential to read and fully understand the information given in this operating and maintenance guide.

It is also essential to read and fully understand each and every one of the instructions given in the instruction manual, particularly those which refer to safety measures and warnings, with the aim of preventing the occurrence of accidents of any kind.

Follow each and every one of the steps described in the different sections, in the order in which they are given.

1 - Connect the product suction probe or deposit and the product return drain (no.3, figure 1) if these are loose.

2 - Connect the hose to the product outlet (no. 6, figure 1).

Tighten with two wrenches. Attach the spray gun at the opposite end.

3.- Clean the equipment to eliminate any oil remaining within the hydraulic area (intended for the protection of parts after in-factory tests), as explained in the suction cleaning.

4.- Prepare the item to be sprayed. Check the chemical compatibility of the product with the different parts of the equipment. Follow each and every one of the manufacturer's instructions. Pass the product through a sieve of the appropriate size mesh before application, with the object of avoiding any clogging of the cap during spraying.

10. START UP

Before each start-up and especially after cleaning or repairing the unit, a check must be made that all its elements are securely tightened.

The first time you use your equipment there is no need to depressurise it, as it is already supplied in a totally depressurised state, though it will be necessary to do this each time any maintenance or repair work is carried out.

Should this safety measure not be observed, this may lead to malfunctions, personal injury and accidents, which may prove to be fatal. SAGOLA S.A. does not accept any responsibility for the consequences of any non-compliance with these safety regulations.

1 - Open the product decompression valve (no. 4, figure 1), to drain the equipment.

2 - Set the pressure regulator (no. 5, figure 1) to the minimum position (turn anticlockwise).

3 - Check the product circuit for loose connections.

4 - Remove the product cap from the gun.

5 - Empty the cleaning solvent present in the interior of the pump, by means of the drain tube (no. 3 figure 1). To do this, set the motor start-up switch to ON. Turn the regulator (no. 5 figure 1) gently to the right. Within a few seconds solvent will begin to run from drain tube (no. 3 figure 1). Collect the solvent issuing from the drain tube in a container. As soon as no more solvent runs out, turn the pressure regulator to the minimum setting (anticlockwise) and disconnect the motor by means of the switch (to the setting "off").

6 - Insert the suction probe (no. 1, figure 1) into the paint tank. If the pump has a gravity tank, fill this tank (in accordance with the quantity required for use). Place the drain tube in the paint container or in the gravity tank (no. 3, figure 1).

7 - Set the motor switch to the ON position. Turn the pressure regulator (no. 5, figure 1) gently to the right. Within a few seconds product will run from the drain tube (no. 3, figure 1). Move the pressure regulator again, to the minimum setting. Close the drain tube stopcock (no. 4, figure 1).

8 - Aim the gun towards a properly-grounded container. Press the trigger on the gun, holding a metallic part of the gun (the hand protector, for instance) in contact with the metallic container. Start turning the pressure regulator once again (no. 5, figure 1) gently to the right. Within a few seconds, product will flow from the head of the gun which is not fitted with a cap. Maintain the flow of product until this is over (no air) from the head.

9 - Install the spray cap.

10 - Adjust the spray width.

- Increase the pressure by means of the pressure regulator (no. 5, figure 1) until the product flowing from the gun is fully atomised. To avoid spraying too great a quantity of product, which may lead to excessive mist and premature wear on the cap and other parts of the equipment, always use the lowest pressure setting possible to obtain the performance and thickness in microns given by the manufacturer of the product.

- Once the atomising pressure for the product has been determined, if a greater quantity of product is required, it is preferable to use a cap of greater diameter than to increase the pressure during application.

- To set the shape of the spray width, set the spray gun safety catch, loosen the cap attachment bolt and turn to the desired direction. Tighten the cap attachment bolt.

11. FINISHING A JOB

11.1. Stopping work for a short period

In the event of stopping work for a length of time which does not involve any danger of the product catalysing or hardening inside the equipment or its accessories, leave the product suction probe (no.1, figure 1) inside the paint container (if a gravity tank is being used, it is not necessary to empty this) and perform the depressurisation (Section 13)

Remove the cap and dip it in cleaning solvent.

11.2. Stopping when work is finished

Once the application using the equipment is completed, it is necessary to empty all the remaining product from the equipment and all accessories (hose, gun, suction probe or gravity tank, drain) before proceeding to clean these.

- 1.- Engage the gun safety catch.
- 2.- Remove the cap and clean separately.
- 3.- Turn the pressure regulator (no.5, figure 1) to the minimum setting (anticlockwise).

4.- Place the gun in the product container and press the trigger to collect the product. Keep pressing the spray gun trigger and remove the suction probe from the product container, leaving it exposed to the air.

5.- Turn the pressure regulator again (no. 5, figure 1) clockwise. Product will start to run from the head of the gun, stopping after a few seconds. At that moment the hose and the product-containing area of the gun are empty of product.

Note: if the equipment is fitted with a gravity tank instead of an suction probe (no.1, figure 1), empty the contents of the tank through the gun, from the original container containing the product from the start.

- 6.- Turn the pressure regulator (no.5, figure 1) to the minimum setting (anticlockwise).
- 7.- Open the drain stopcock (no.4, figure 1) keeping a container at hand in which to collect the product.
- 8.- Disconnect the motor switch turning it to the setting "off".

12. PETROL MOTOR START-UP AND SHUT-DOWN

12.1. Petrol motor start-up

ATTENTION:
It is necessary to read and understand the instructions manual for the motor in question.

Before starting up a petrol motor, the following points must be checked.

- 1 - Check the oil level in the housing of the petrol motor.
- 2 - Check the oil level in the reducer – clutch housing of the petrol motor.
- 3 - Check the fuel level in the motor fuel tank.
- 4 - Check that the motor accelerator is at the minimum setting (idling).
- 5 - Check that the start-up switch is set to "off".
- 6 - Check the choke. This must be open.
- 7 - The fuel valve must be closed.

Once these initial checks have been made to the motor itself, start-up may commence observing the following points:

Before starting up the motor the pumping equipment and accessories (hose and gun) must be depressurised and the drain valve (no. 4 figure 1) must be open.

- 1 - Open the fuel valve.

- 2 - Set the accelerator lever to the minimum setting.

3 - Use the air choke lever in accordance with the temperature of the motor and of the environment.

- 4 - Move the accelerator lever slightly to the left.

- 5 - Turn the motor switch to the setting "on".

6 - Pull the start-up handle until a certain resistance is felt. At this point, pull with force.

7 - As soon as the motor is running, move the choke handle gradually towards the setting "open" as the motor temperature rises.

- 8 - Set the accelerator lever to the maximum setting (1600 r.p.m.).

12.2. Petrol motor shut-down

Once the equipment is depressurised (the depressurisation Section 13) and completely clean, the petrol motor can be stopped following the steps given below:

- 1 - Set the accelerator to the minimum (idling) setting by moving the lever to the right.
- 2 - Turn the motor switch to the setting "off".
- 3 - Close the fuel valve.

13. DEPRESSURISATION

With the aim of reducing the risk of severe bodily injury, including the injection of products or injuries caused by moving parts of the equipment or electric shock, the procedure described below must be followed as soon as the system is halted, during assembly, cleaning or changing the cap and also when spraying is interrupted.

- 1) Set the gun safety catch.
- 2) With the unit, hose and gun pressurised, turn the unit's pressure regulator control (No.5 Fig.1) to place it on the minimum position (left turn, anticlockwise).
- 3) Remove the spray gun safety catch. Holding a metallic part of the spray gun to the side of a correctly-grounded bucket, press the trigger to drain the product (aim the jet

toward the side of the bucket) until the pressure gauge (No.7 Fig.1) indicate "0".

- 4) Lock the spray gun trigger with the safety latch.
- 5) Place the motor switch in the "O" position (off).
- 6) Open the product return key (No.4 Fig.1).

If you have reason to believe the cap or the hose is completely clogged, or that the pressure has not been totally eliminated after having followed the procedure described above, loosen the hose connector VERY GENTLY in order to reduce the pressure gradually, and finally remove it altogether. Clean the cap or the hose immediately.

14. CLEANING

The spray gun, hoses and the rest of the unit must be cleaned with the appropriate thinner, in order to remove any remaining product after each use. The useful service life of the unit depends largely on the effectiveness of the cleaning process.

The unit must be cleaned:

- Before using it for the first time, in order to eliminate the traces of maintenance oil that the equipment comes with from the factory.
- After each use.
- When proceeding to apply a different product (different colour or characteristics) to what we are currently using.

Before proceeding to clean the unit you must have followed each and every one of the steps described in the section Stopping when work is finished (Section 11.2). This implies that the unit and its accessories must be depressurised and without any product inside.

Always use an appropriate thinner when cleaning the unit.

Always use water for waterborne products, for other products always use whatever is recommended by the manufacturer of the product to be applied.

1- Ensure the pressure regulator (No.5 Fig.1) is at the minimum setting (turn anticlockwise), that the drain stopcock is open (No.4 Fig.1), that there is no pressure in the interior and that the motor switch is set to "off".

2 - Add the thinner to the external container where the suction probe (No.1 Fig.1) is located, by inserting the product return hose (No.3 Fig.1).

Note: If the equipment is fitted with a gravity tank instead of a suction probe, pour the cleaning solvent into this tank. Insert the drain tube into the same tank.

3 - To start the engine

4 - Turn the pressure regulator (No.5 Fig.1) clockwise, until you see that the product circulates through the unit and flows through the return hose (No.3 Fig.1). Turn the pressure regulator again in the opposite direction, to the minimum setting (to the left).

5 - When the solvent starts to flow through the product return hose (No.3 Fig.1) close the return key (No 4, figure 1).

6 - Place the gun resting a metallic part (such as the hand protector, for instance) against a correctly grounded metallic container which contains the cleaning solvent.

7 - Remove the safety catch from the gun and press the gun trigger.

8 - Turn the pressure regulator (No.5 Fig.1) gently to the right. Within a few seconds cleaning solvent will issue from the head of the spray gun. Allow the system to circulate for a few minutes, until the equipment, hose and spray gun is thoroughly clean. Change the cleaning solvent as many times as may be necessary to clean all the components mentioned.

9 - Turn the pressure regulator once again (No.5 Fig.1) to the minimum setting. Release the gun trigger.

10 - Open the drain stopcock (No.4 Fig.1). Turn the pressure regulator once more to the right. Within a few seconds the cleaning solvent will run from the drain tube (No 3, figure 1). Allow this to circulate for a few seconds.

11 - Turn the pressure regulator (No.5 Fig.1) gradually to the left, to reach the minimum setting.

12 - Stop engine.

ATTENTION

Always leave the suction valve full of cleaning solvent, in order to avoid any product remaining inside the equipment from hardening in contact with the air.

15. MAINTENANCE

Before starting to work, verify the state of the product hoses and the connections of the elements through which the product flows.

Never move the unit by tugging on the hoses.

Do not apply excessive force or inadequate tools for maintaining and cleaning the unit. Some repairs must be done with special tools on some occasions. In these cases, you must contact the Customer Service of SAGOLA. Any handling of this product by non-authorized personnel would render the warranty null and void.

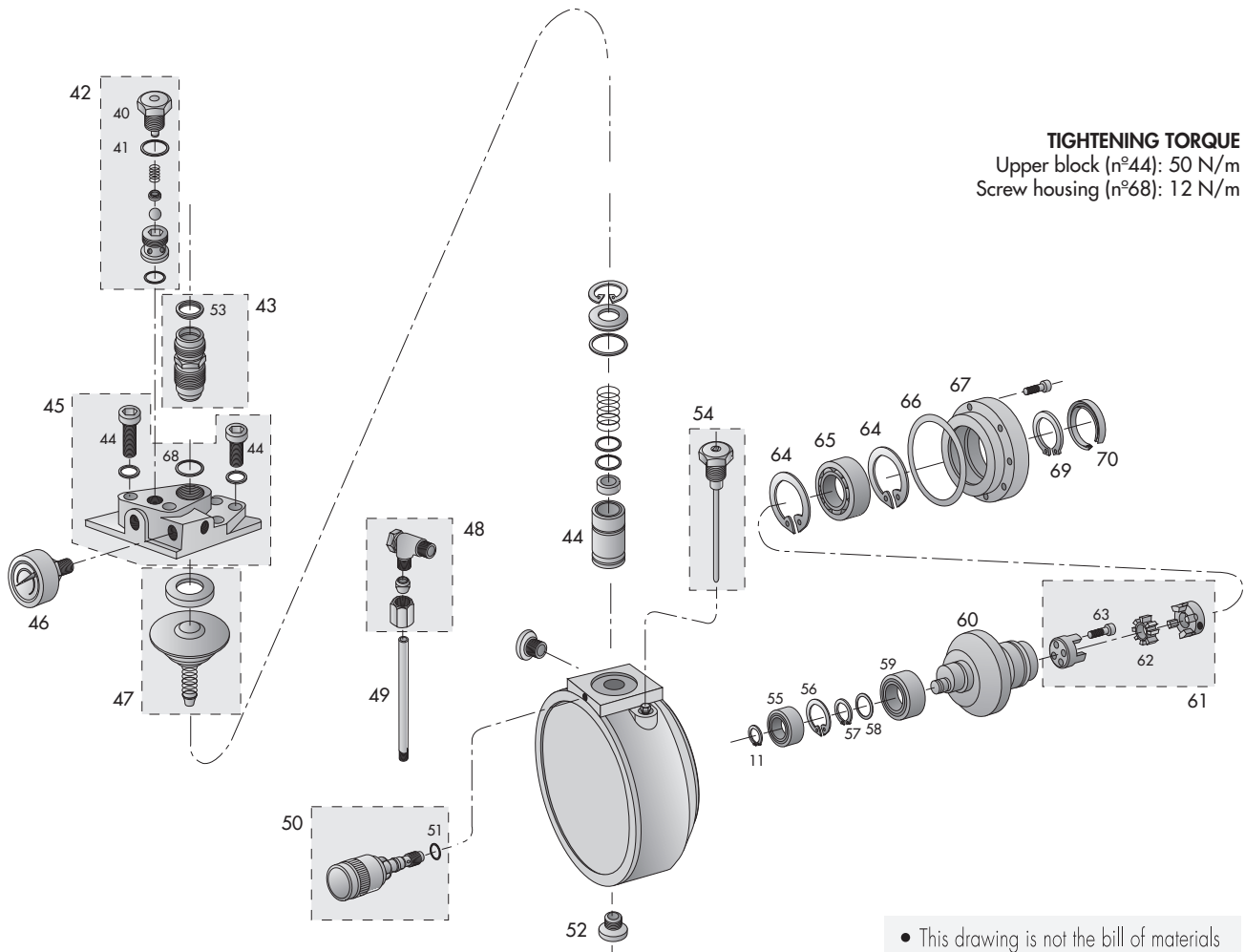
Replace crankcase oil every 1000 hours of operation, or at least once a year (Kit SAGOLA 30090099).

The unit must be overhauled on a periodic basis to check the status of its components and replace these when they are not in perfect condition.

IN ORDER TO OBTAIN THE BEST POSSIBLE RESULTS, ALWAYS USE ORIGINAL SAGOLA SPARES THAT GUARANTEE TOTAL INTERCHANGEABILITY, SAFETY AND PERFECT OPERATION.

16. PART LIST

línea ATLANTA 800 G



Nº	Cod.	U.
11	80660308	3
40	86460012	1
41	80860206	1
42	30090021	1
43	87560003	1
44	83160006	1
45	30090070	1

Nº	Cod.	U.
46	84560003	1
47	30090022	1
48	85770099	1
49	87360211	1
50	86464703	1
51	84260816	1
52	85762150	2

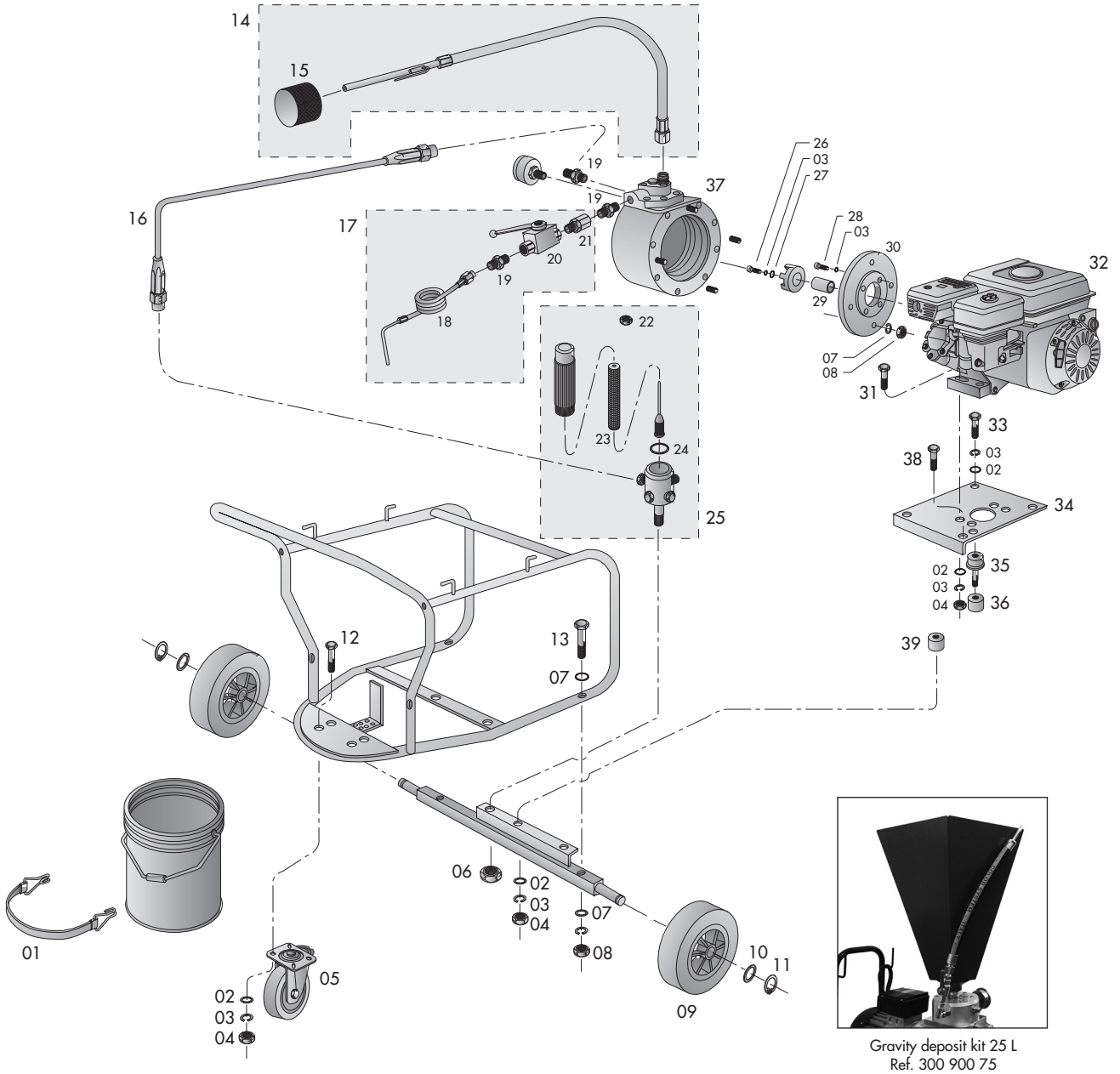
Nº	Cod.	U.
53	84260009	1
54	86410068	1
55	86060012	1
56	80660413	1
57	80660314	1
58	80860004	1
59	86060010	1

Nº	Cod.	U.
60	82560004	1
61	85760094	1
62	81560018	1
63	87260828	4
64	80660402	2
65	86060001	1
66	84260893	1

Nº	Cod.	U.
67	86360703	1
68	84260010	1
69	80660316	1
70	84260706	1

16. PART LIST

línea ATLANTA800G



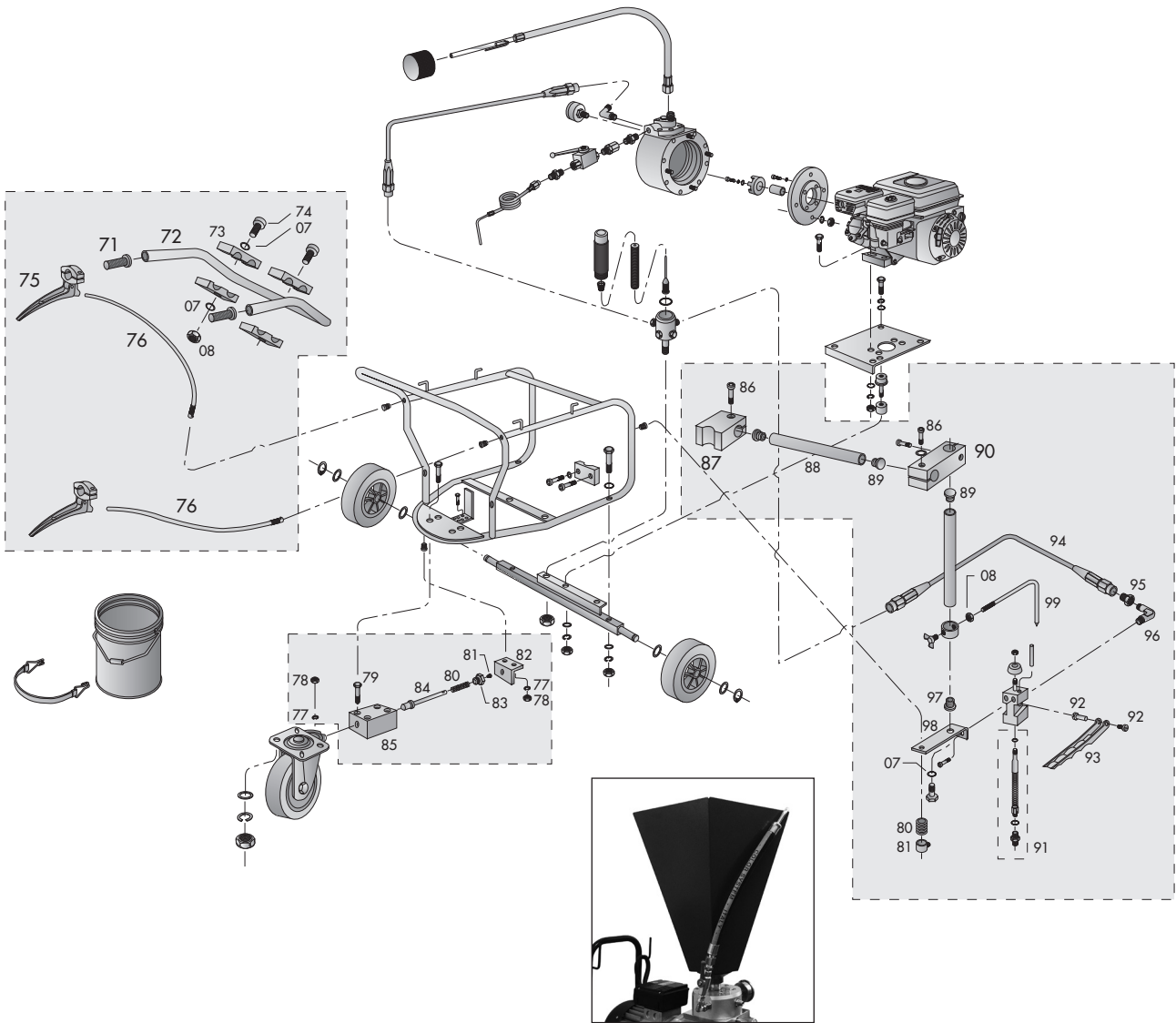
Gravity deposit kit 25 L
Ref. 300 900 75

• This drawing is not the bill of materials

Nº	Cod.	U.	Nº	Cod.	U.	Nº	Cod.	U.	Nº	Cod.	U.	Nº	Cod.	U.
01	84663809	1	09	86260007	2	17	30090087	1	25	86410073	1	33	57251012	2
02	80860504	16	10	80860402	2	18	86463856	1	26	87261032	1	34	86360092	1
03	50850004	13	11	80660308	3	19	85760301	3	27	80861003	1	35	80560001	4
04	57450909	8	12	87261038	4	20	87560005	1	28	87260817	4	36	80860112	2
05	86260006	1	13	87261028	2	21	85760059	1	29	81960604	1	37	87261816	4
06	87460308	1	14	86465204	1	22	87460051	1	30	85760074	1	38	87261004	2
07	80860501	10	15	30090034	1	23	83660029	1	31	87261007	4	39	80860116	2
08	57450911	2	16	86463857	1	24	54250802	1	32	86464003	1			

16. PART LIST

ROAD MARKINGS KIT línea ATLANTA800G



Gravity deposit kit 25 L
Ref. 300 900 75

• This drawing is not the bill of materials

Nº	Cod.	U.
07	80860501	10
08	57450911	2
71	80960001	2
72	80960002	1
73	81560005	4
74	87261036	6
75	84460002	2

Nº	Cod.	U.
76	80260001	1
77	80860503	12
78	57450903	8
79	87261051	4
80	84760207	1
81	87212218	2
82	83360201	1

Nº	Cod.	U.
83	87260002	1
84	83160051	1
85	86360089	1
86	87261009	3
87	81560003	1
88	87360001	1
89	85762115	3

Nº	Cod.	U.
90	81560001	1
91	30010013	1
92	56418648	1
93	83960002	1
94	86463858	1
95	85760017	1
96	85760815	1

Nº	Cod.	U.
97	87460011	1
98	82760310	1
99	80360025	1

17. HEALTH AND SAFETY

In order to carry out maintenance, repairs or cleaning, first disconnect the unit from the compressed air network, after having correctly carried out the DEPRESSURISATION procedure described in Section 13 of the Manual.

Never point the unit towards yourself, other personnel or animals. The thinners and dilution media used can cause serious injury. With this unit the product is sprayed at a very high pressure. The stream coming from the gun, from leaks, or due to the breakage of a component in the unit, could cause the product to be injected at high pressure under the skin. Likewise if the product is sprayed or splashed in the eyes it can cause serious harm.

Never attempt to stop the application stream or a leak with your hand or any other part of your body. If you suspect you may have sprayed the product on your skin, IMMEDIATELY SEEK MEDICAL ATTENTION. This incidence must not be treated as a simple cut. Describe the product with which it occurred to the Doctor in as much detail as possible.

The location where work is carried out must have sufficient ventilation in accordance with current legislation and regulations.

Near the unit, only keep the amount of product and thinner required for the work being done at that time. After work has been completed, thinners and the product to be applied must be returned to their corresponding storage location.

Keep the working area clean and free of potentially dangerous waste (thinners, rags, etc.) While work is in progress, there must not be any source of ignition (naked flames, lighted cigarettes, etc.) in the working area as these might generate easily flammable gases. Likewise, the approved protective means must be used (breathing, hearing, etc.) in accordance with the regulations established in this regard.

If the unit is used in an inadequate manner or its components are altered in any way, severe material damage may occur and bodily harm may be caused to the operator, other personnel and/or animals and may even cause death. **SAGOLA, S.A.** accepts no responsibility in for any damage caused through the incorrect use of the unit.

Always use approved breathing units in accordance with current standards and regulations in order to protect yourself from emissions produced during application.

Never exceed the maximum operation pressure.

As a general preventive measure we advise you to wear goggles in accordance with the specific environmental regulations and characteristics for the work centre.

Use gloves when handling the product (see the manufacturer's recommendations) and cleaning the gun.

If, when the gun is in use, the ambient noise level exceeds 90 dB, the use of approved hearing protection is recommended. The gun in itself does not propitiate any mechanical risk of perforations, impact or pinching, except those deriving from incorrect installations and handling.

USE SAGOLA ANTISTATIC HOSES TO ELIMINATE POSSIBLE ELECTRICAL DISCHARGES THAT MIGHT CREATE THE RISK OF FIRE OR EXPLOSION.

Pay adequate attention when handling the unit in order to prevent any damage that might lead to dangerous situations for the user or personnel standing near the unit, as a consequence of leaks, breakages, etc.

The equipment has been designed for use at ambient temperature. The maximum operating temperature is 50°C.

The use of solvents and/or detergents that contain halogenated hydrocarbons (trichloroethane, methyl chloride, etc.), may cause chemical reactions in the unit as well as in its zinc-coated components (trichloroethane mixed with small amounts of water produces hydrochloric acid). For this reason, these components may rust and in extreme cases the chemical reaction caused may be explosive. We recommend you use products that do not contain the aforementioned components.

Do not use acids, soda (alkalis or pickling substances, etc.) for cleaning under any circumstances.

In general, precautions must be taken whenever the unit is handled, in order to prevent any deterioration to it.

Connectors must be securely tightened and in good condition.

Safety standards must be understood and applied.

Any non-compliance with the indications set out in this manual may lead to incidents affecting the physical integrity of the user or other personnel or animals.

Respect and comply with indications relating to the conservation of the environment

18. OBSERVATIONS

By following the instructions set out in this manual you will ensure good spraying and quality of finish. Should you

have any doubt, please contact the Technical Service of SAGOLA S.A.

19. WARRANTY CONDITIONS

This device has been manufactured with great precision and has been subjected to a large number of controls before leaving the factory.

The WARRANTY is valid for three years, counted as of the date of purchase, which will be indicated by the seller in the place provided for this purpose, together with his stamp.

Once the unit has been received, please complete the warranty and send this to the manufacturer for validation.

This WARRANTY covers any manufacturing defect, which will be repaired without charge. However, any malfunction resulting from the incorrect use of the unit, such as inadequate connections, breakage due to dropping, or similar, the normal wear of components and in general any deficiency not attributable to the manufacturer of the device, are expressly excluded. Likewise, the WARRANTY shall be rendered null and void when it is evident that the unit has been handled by persons other than our Technical Assistance Service.

This WARRANTY does not support any undertaking made by anyone outside our Technical Service.

In the case of any breakdown during the guarantee period, please attach the completed warranty certificate to the unit and deliver this to the nearest Technical Assistance Service or get in touch with the factory.

Any demand of greater importance against the supplier, in particular compensation for damages, is excluded. This is also applicable to any damages that might arise during counselling, while acquiring practice and during demonstration.

Consequently, the services rendered under guarantee do not involve an extension of the warranty period.

Any device for which there is no duly completed guarantee certificate in the files of SAGOLA S.A. will be rejected.

The manufacturer reserves the right to make technical modifications.

20. TROUBLESHOOTING

Failure	Cause of the failure	Repair
The equipment does not start up	Faulty power supply	Eliminate pressure in the unit following the decompression procedure described on manual
The equipment does not absorb product	The container of product for application is empty	Re-fill the container
	The suction filter is clogged	Clean or replace
	The suction probe is loose, clogged or punctured	Check or replace the suction probe attachment bolt
	The pressure regulator is at the minimum setting	Adjust the pressure regulator
	The drain stopcock is closed	Open the stopcock
	The suction valve is jammed, dirty or damaged	Release the suction valve and clean or replace
	The anti-return valve is jammed, dirty or damaged	Release anti-return valve and clean or replace
	The oil level in the housing is insufficient	Replenish the housing with oil to the level indicated on the dipstick
	The driving diaphragm is damaged	Replace the diaphragm
The equipment sucks but does not reach the required pressure under load	The hydraulic system is loose or faulty	Disassemble as indicated in the appropriate section and check the piston, sleeve and hydraulic connections
	The drain tube stopcock is open or damaged	Close the stopcock or replace
	Insufficient oil level	Replenish
	Anti-return valve is damaged or dirty	Clean or replace the valve
	Suction hose or filter is damaged or dirty	Clean or replace the valve
	The diaphragm is punctured or broken	Replace the diaphragm
Abnormal vibration in the output hose	Air bubbles in the hydraulic system	Adjust the product regulator (Maximum -Minimum) to eliminate the air bubbles
	Anti-return valve is damaged or dirty	Clean or replace the valve
	Anti-return valve joint is damaged	Replace the joint

Failure	Cause of the failure	Repair
The equipment absorbs product and generates pressure on closing the stopcock, but the pressure drops sharply when the trigger is pressed	Defective lower anti-return valve connection.	Replace the anti-return connection. Tighten the suction probe, and clean or replace the
	The suction probe and/or suction filter are loose, dirty or damaged	suction probe and the suction filter
	The suction probe is worn	Replace the suction probe
	The gun is not fitted with a cap	Fit a cap
	The gun filter is clogged	Clean or replace
	The cap is worn	Replace with a new cap
Pronounces horns or stripes appear at the edges of the spray width	The paint is too thick	Dilute the paint with solvent
	The material is too thick	Dilute the product to the correct viscosity
	Insufficient pumping pressure	Turn the pressure regulator to increase the pumping pressure
	The gun filter is clogged	Clean or replace
The Product is not sprayed	The suction probe and/or suction filter are loose, dirty or damaged	Tighten and/or clean or replace the suction probe and the suction filter
	The product Filter is blocked	Clean it or Replace it
	The Aircap is blocked	Clean it and/or Replace it
	The purge stopcock is open or faulty	Close it or replace it
	The anti-return valve is dirty or damaged	Clean it or Replace it
The motor thermal protection switch operated	The motor thermal protection switch operated	The motor switch is off due to overheating. Wait to cool and restart the job.
Oil is discharged from the gun or drain	The diaphragm is broken or punctured	Replace the diaphragm
The motor overheats	Check to see if the equipment is being used at pressures in excess of those permitted	Check that the air inlet pressure regulator operates correctly
	Incorrect power supply to the motor	Check the power supply to the motor
	Motor cooling air inlet is blocked	Place the equipment in a location where the ventilator air intake is not impeded
	Motor bearings are worn	Replace the bearings or the motor
The unit builds up too much pressure	The pressure regulator is damaged	Replace it
	The is a fault in the hydraulic circuit	Send the unit to the S.A.T. SAGOLA

21. DECLARATION OF CONFORMITY CE

According to the directive 89/392/EEC, Annex II, Section A, dated 14th of June 1989

Manufacturer: **SAGOLA S.A.**

Address: **Urartea, 6 · 01010 VITORIA-GASTEIZ (Álava) · SPAIN**

Declare that the product: **PETROL PUMP**

Brand: **SAGOLA**

Model: **ATLANTA 800 G**

Complies with the provisions of the EC Directive (Directiva 2006/42/CE), and his modifications on machines mentioned above (91/368/CEE y 93/68/CEE) and the corresponding incorporation into National Law.

Is in conformity with the requirements of the following European Directives, and has used the following technical standards for its construction:

Electromagnetic Compatibility directive 89/336/CEE

Design and construction european norms UNE-EN 292 (1 & 2), UNE-EN 989, UNE-EN 1050

Electromagnetic Compatibility norm. Generic immunity standard norm UNE-EN 50082-1

A complete technical documentation and service instructions of these product are available.

Vitoria-Gasteiz, November 1, 2017



Technical Manager
Enrique Sánchez Uriondo

Index

1	Préambule	page 32
2	Introduction	page 32
3	Données techniques	page 32
4	Composants	page 33
5	Advertissements	page 33
6	Conseils utiles	page 34
7	Description du fonctionnement	page 34
8	Kit de réparation et maintenance	page 34
9	Installation	page 35
10	Mise en marche	page 35
11	Achévement du travail	page 36
12	Démarrage et arrêt du moteur	page 36
	12.1 Démarrage du moteur	page 36
	12.2 Arrêt du moteur	page 36
13	Dépressurisation	page 37
14	Nettoyage	page 37
15	Entretien	page 38
16	Édats	page 38
17	Sécurité et santé	page 41
18	Observations	page 41
19	Conditions de garantie	page 42
20	Tableau des pannes	page 42
21	Déclaration de conformité	page 44

1. PRÉAMBULE

Avant de mettre l'appareil en marche, il convient de lire et de respecter la totalité des indications de ce manuel.

Celui-ci doit être conservé en lieu sûr et accessible à tous les usagers de l'appareil.

L'appareil doit être mis en marche et utilisé exclusivement par des personnes connaissant son fonctionnement, et uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu.

De même, les normes de préventions des accidents, les règlements et directives applicables au travail, ainsi que la législation en vigueur, doivent être respectés.

SAGOLA S.A., les logotypes de SAGOLA y autres produits SAGOLA, cités dans ce manuel, sont des marques déposées ou marques appartenant à SAGOLA S.A.

2. INTRODUCTION

L'appareil appartient à la famille des pulvérisateurs de haute pression lequel il est utilisé pour la pulvérisation sans air (airless) de divers matériaux de revêtement, par l'intermédiaire d'un pistolet, permettant d'obtenir un degré élevé de transfert du produit appliqué avec une grande qualité de fini et un bas niveau de contamination atmosphérique.

Il est composé de:

- Modèle de pompe ATLANTA 800 G
- Mode d'emploi
- Emballage

En option et des éléments complémentaires:

- Tuyaux produit
- Pistolet Airless
- Chapeaus d'air spinning (auto-nettoyage).
- Kit signalization routiere

3. DONNÉES TECHNIQUES

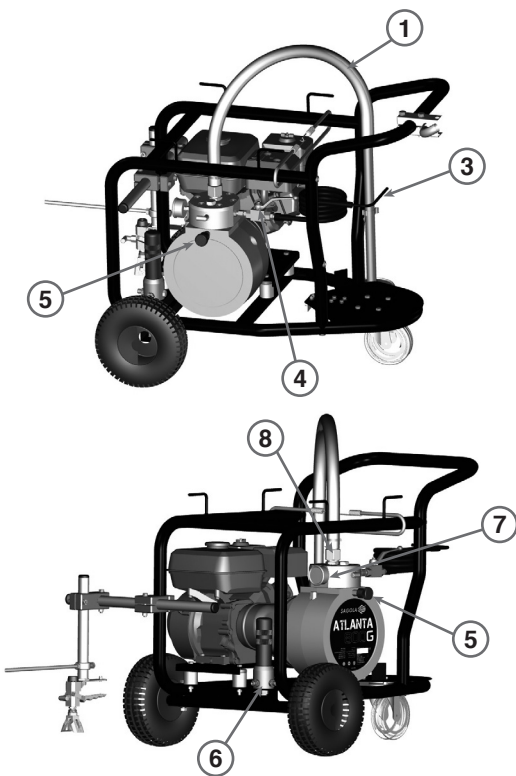
Equipement muni d'un moteur à combustion qui active un dispositif hydraulique avec laquelle la pression requise pour la pulvérisation du produit obtenu.

L'équipement est fourni avec une **sonde d'absorption**, qui est introduit directement dans le récipient contenant le produit à appliquer.

ATLANTA 800 G

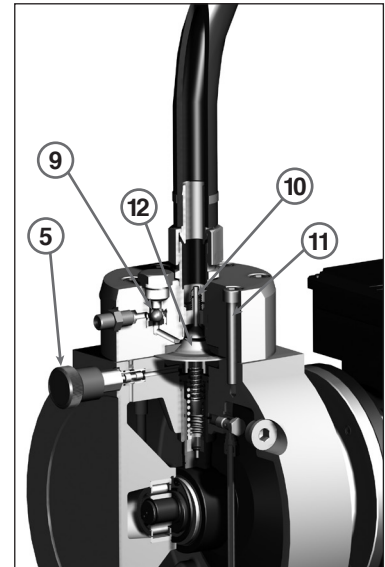
Moteur à essence	HONDA GX 160, 4 temps, 1 cyl.
Cylindrée	163 cm ³
Diamètre x course	68x45 mm.
Puissance du moteur	4.000 watts / 4.000 r.p.m.
Couple maximum	1,1 Kgm / 2.500 r.p.m.
Consommation de combustible	230 g/psh
Dispositif de refroidissement	Air forcé
Dispositif d'allumage	Magnéto transistorisé
Sens de rotation de l'axe	Contre aux aiguilles du montre
Capacité huile carter moteur	0,60 litres type SAE 10W-30
Capacité engrenage réductrice moteur	0,50 litres type SAE 10W-30
Capacité réservoir de combustible	3,6 litres
Huile carter de la pompe	RENOLIN MR-10
Capacité du carter de la pompe	Min. 2 L - Max. 2.4 L
Pression réglable	0 - 220 bar
Débit libre	8 L/min. (viscosité eau)
Arrivée du produit	Pas métrique 36 X 2 mâle
Sortie du produit	Pas GAZ 1/4 BSP mâle
Pas max. recommandé pour la buse	0,036"
Pas max. pour la buse, avec deux pistolets	0,026"
Poids brut	76 Kg
Dimensions	1.100 x 750 x 900 mm
Homologation	CE

4. COMPOSANTS



- 1 Sonde d'absorption
- 2 Réservoir du produit 25L (OPTION)
- 3 Tuyaux du retour du produit
- 4 Clé de retour de produit o purge
- 5 Régulateur de pression
- 6 Sortie de produit
- 7 Manomètre
- 8 Entrée de produit
- 9 Valve anti-retour
- 10 Valve
- 11 Corps fabriqué en aluminium
- 12 Membrane en Polyamide

Fig. 1



5. AVERTISSEMENTS

- Avant la mise en marche, et avant chaque nettoyage ou réparation, vérifier que les pièces du pistolet sont parfaitement fixées, et que les tuyaux d'air sont étanches et ne présentent aucune fuite d'air. Les pièces défectueuses doivent être remplacées ou réparées.

- Cet appareil est d'usage exclusivement PROFESSIONNEL. Les usagers et le personnel chargé de son entretien devront avoir LU et ASSIMILÉ les IMPORTANTES instructions relatives à la SÉCURITÉ DES PERSONNES et de L'APPAREIL figurant dans ce recueil et effectuer les essais d'applications nécessaires pour obtenir la qualité de finition désirée.

- Avant la mise en service, il est recommandé de nettoyer le équipement, qui a été soumis à des essais de fonctionnement, et afin de retirer toute trace du traitement interne de protection appliqué avant l'emballage. Une application de diluant est suffisante pour le premier nettoyage. Retirer les graisses résiduelles issues du montage.

- Le équipement fourni dépressurisé (pas de pression à l'intérieur).

- S'assurer que les produits à appliquer sont chimiquement compatibles avec les pièces de l'appareil avec lesquelles ils entrent en contact (aluminium, inox, polyéthylène).

- Ne pas utiliser de produits corrosifs ou abrasifs.

- Utiliser SAGOLA tuyaux antistatiques.

Vous devez toujours connecter à l'ordinateur, et tous les éléments impliqués dans le processus de travail, une mise à la terre pour éliminer l'électricité statique. Vérifiez périodiquement (une fois par semaine) sa continuité électrique. Si la résistance dépasse les limites recommandées corriger. Une équipe ou mal exécutée sans terre, peut devenir une installation dangereuse.

Le équipement est conçu pour une longue durée de vie avec la majeure partie des produits habituellement

commercialisés. L'emploi de produits hautement agressifs peut réduire la vie de l'appareil et augmenter les besoins en entretien et en pièces de rechange. Pour l'application de produits spéciaux, consultez SAGOLA S.A.

- Lisez et appliquez soigneusement toutes les instructions et mesures de sécurité indiquées par le fabricant des produits utilisés (application, diluants, etc...) car des réactions chimiques, incendies ou explosions sont à craindre. Les produits peuvent de même se révéler toxiques, irritants ou nocifs et, en tout état de cause, dangereux pour la santé et l'intégrité physique de l'utilisateur et des personnes proches (voir chapitre Santé et sécurité).

- Mélanger, préparer et filtrer le produit à appliquer conformément aux instructions du fabricant, en s'assurant qu'aucune particule étrangère ne menace la qualité de la finition et de l'application. En cas de doute quelconque existe à propos de la pureté du produit, de sa composition, etc... consulter le fournisseur.

- Contrôler la viscosité du produit à appliquer à l'aide du kit Viscosimètre SAGOLA - Código 56418001

- Dans cet appareil, le produit est projeté à très haute pression. Le jet sortant du pistolet, d'une fuite ou de la rupture de l'un des composants peut provoquer l'injection dans la peau de produit sous pression, N'orientez JAMAIS le pistolet vers une personne, ne pas le retourner vers soi-même. N'introduisez JAMAIS la main ou les doigts dans la buse. N'essayez JAMAIS de retirer le pistolet au cours du rinçage: CE N'EST PAS un système pneumatique.

- Respectez DANS TOUS LES CAS la procédure de décompression décrite ci-dessous avant de procéder au nettoyage ou au démontage de la buse ou d'effectuer des opérations d'entretien sur une partie de l'appareil.

- Vérifiez que les dispositifs de sécurité de l'appareil fonctionnent correctement avant chaque utilisation.

6. CONSEILS UTILES

- Utiliser la pression de pulvérisation la plus basse possible dans la chapeau permettant d'obtenir la finition souhaitée. En effet, tous les produits ne demandent pas une pression maximale pour une pulvérisation correcte. Avec une pression moindre, la consommation d'air est moindre également et le degré de transfert du produit est accru.

- Veiller particulièrement à la vitesse d'application. La couche déposée peut être plus épaisse que prévu si la vitesse d'application est trop faible, et vice-versa.

- Si la couche est très fine, cela est dû à une pression d'air excessive pour la quantité de produit à appliquer. Diminuer la pression d'air du pistolet afin d'obtenir une pulvérisation ne provoquant pas l'évaporation du dissolvant et que la peinture ne sèche pas avant d'être déposée sur la Surface

à peindre. Augmenter la quantité de produit, remédier à sa viscosité ou utiliser un buse à fluide plus puissant.

- Si la couche est très épaisse ou granuleuse, cela est dû à une quantité de produit excessive pour la pression d'air appliquée. Diminuer la quantité de produit, remédier à sa viscosité ou utiliser un buse à fluide moins puissant.

- Si la surface n'est pas lisse, cela est dû à une excessive quantité de produit par rapport à la pression d'air utilisée, à une viscosité incorrecte, ou à une vitesse d'application non adaptée.

Diminuer la quantité de produit, ajuster la viscosité de celui-ci ou augmenter la vitesse d'application, afin d'obtenir la finition de surface souhaitée.

7. DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

Le équipement SAGOLA modèle ATLANTA 800G y 800G Vial est prévu pour l'application de produits convenablement dilués (peinture, laque, vernis, colles, etc.. habituellement utilisés dans l'industrie l'industrie du bois, des plastiques, etc.

Le produit à appliquer (apprêts, des émaux et des matières plastiques, imperméables et résistants au feu, caoutchoucs chlorés de signalisation et toutes sortes de produits

de viscosité basse et moyenne) est maintenu dans le récipient lui-même qui a fourni par le fabricant.

Etant donné que le fabricant de récipients, avec l'équipement en fonctionnement, et le débit d'aspiration à travers l'absorption de la sonde dans l'équipe.

De l' équipe à travers le tuyau et le pistolet, le produit est projeté.

8. KIT DE RÉPARATION ET MAINTENANCE

SAGOLA S.A. Les kits comprennent la réparation ou l'entretien, pour effectuer les réparations et le remplace-

ment des composants consommables de l'équipement, indiqué dans la découpe de la feuille.

N° DU KIT RÉFÉRENCE

17	300 900 87
14	864 652 04
42	300 900 21
43	875 600 03
45	300 900 70
47	300 900 22
50	864 647 03
48	857 700 99
61	857 600 94
32	864 640 03
54	864 100 68
25	864 100 73
	300 900 99

Kit signalization

N° DU KIT RÉFÉRENCE

	300 900 60
	864 600 28
91	300 100 13

DÉNOMINATION DU KIT

Ensemble purge
Sonde d'absorption complète
Anti-retour
Valve d'absorption
Taquet supérieur
Membrane
Régulateur
Coude aspiration d'huile
Accouplement moteur essence
Moteur à essence
Niveau d'huile carter
Filtre antipulsations
Huile Renolin MR-10 (1 litre)

DÉNOMINATION DU KIT

KIT SIGNALISATION (livrée avec pistolet de signalisation)
Pistolet de signalisation vial
Kit aiguille (Livrée avec aiguille+tête dosif+joint)

9. INSTALLATION

Avant de procéder à l'installation de l'appareil, il est nécessaire de lire avec soin les instructions contenues dans ce guide d'utilisation et d'entretien.

Il faut également lire et comprendre chacune des explications du manuel d'instructions, et en particulier les chapitres consacrés aux mesures de sécurité et aux avertissements, dans le but d'éviter tout risque d'accident. Respectez avec le plus grand soin les étapes décrites aux points ci-dessous, dans l'ordre où elles sont mentionnées.

1.- Branchez la sonde d'absorption au réservoir et la purge de retour (n°3 figure 1) de produit si ces pièces sont livrées démontées.

2.- Branchez le tuyau à l'orifice de sortie du produit (n°6

figure 1). Serrer fortement à l'aide de deux clés. A l'autre bout du tuyau, montez le pistolet de pulvérisation.

3.- Nettoyer l'appareil des traces d'huile pouvant se trouver à l'intérieur de la partie hydraulique (huile destinée à protéger les pièces après les essais effectués en usine), en respectant les indications du chapitre Nettoyage

4.- Préparer le produit à pulvériser. Vérifier la compatibilité chimique du produit à appliquer avec les différentes parties de l'appareil. Respectez toutes les instructions fournies par le fabricant du produit. Avant l'application, filtrez le produit avec un filtre ou tamis adapté à sa granulométrie, de manière à éviter que la buse ne soit obstruée au cours de la pulvérisation.

10. MISE EN MARCHÉ

Avant la mise en marche, et en particulier après chaque opération de nettoyage ou de réparation, il faut vérifier que tous les éléments sont parfaitement fixés.

La première fois que vous utilisez votre équipement est pas nécessaire d'effectuer le processus de dépressurisation, initialement fourni entièrement dépressurisé, mais ce sera à chaque fois que vous effectuez la maintenance ou la réparation.

Le non-respect de ces consignes de sécurité, des dommages, des blessures et des accidents peuvent se produire et peut être fatale. SAGOLA S.A. n'est pas responsable des conséquences résultant du non-respect de ces normes de sécurité.

1 - Ouvrez la valve de passage de décompression du produit (n°4 figure 1), pour purger l'appareil.

2 - Placez le régulateur de pression (n°5 figure 1) en position minimum (rotation vers la gauche).

3 - Vérifiez toutes les connexions du circuit de produit et resserrez-les en cas de besoin.

4 - Retirez la buse de produit du pistolet.

5 - Versez le dissolvant à l'intérieur de la pompe par le tuyau de purge (n°3 figure 1). Pour cela, placez l'interrupteur du moteur en position allumée. Actionnez le régulateur (n°5 figure 1) doucement vers la droite. Au bout de quelques secondes, le dissolvant commence à sortir par le tuyau de purge (n°3 figure 1). Recueillez ce dissolvant dans un récipient prévu à cet effet. Quand tout le dissolvant est sorti, actionnez le régulateur pour le placer en position minimum (rotation à gauche), et éteignez le moteur à l'aide de l'interrupteur de contact (position éteinte).

6 - Introduire la sonde d'aspiration (n°1 figure 1) dans le récipient de peinture. Si la pompe est munie d'un réservoir à gravité, remplissez-le (en fonction de la quantité à utiliser). Introduire le tuyau de purge dans le récipient de

peinture ou dans le réservoir à gravité (n°3 figure 1).

7 - Placez l'interrupteur du moteur en position éteinte. Actionnez le régulateur de pression (n°5 figure 1) doucement vers la droite. Au bout de quelques secondes, le produit commence à sortir par le tuyau de purge (n°3 figure 1). Remplacez le régulateur en position minimum. Fermez le robinet d'arrivée du tuyau de purge (n°4 figure 1).

8 - Orientez le pistolet vers un récipient métallique placé sur le sol. Appuyez sur la détente en prenant soin de mettre en contact la partie métallique du pistolet (par exemple le protège-mains) et la paroi du récipient métallique. De nouveau, actionnez doucement le régulateur de pression (n°5 figure 1) vers la droite. En quelques secondes, le produit commence à sortir par l'extrémité du pistolet sans buse. Maintenez le flux jusqu'à ce que le produit sorte en jet continu (sans air). Remplacez le régulateur de pression sur la position minimum (n°5 figure 1). Relâchez la détente du pistolet et mettez la sécurité en place.

9 - Montez la buse de pulvérisation.

10 - Réglez la forme du jet.

- Augmentez la pression à l'aide du régulateur de pression (n°5 figure 1) jusqu'à ce que le produit sortant du pistolet soit entièrement atomisé. Pour obtenir les rendements et micrages prescrits par le fabricant du produit, travaillez toujours à la pression la plus basse possible afin d'éviter de produire un brouillard excessif et de provoquer une usure prématurée de la buse et des différentes pièces de l'appareil.

- Une fois la pression permettant l'atomisation du produit déterminée, si une plus grande quantité de produit doit être employée, il est préférable d'utiliser une buse plus large que d'augmenter la pression d'application.

- Pour positionner la forme du jet, mettez la sécurité du pistolet, desserrer l'écrou de fixation de la buse et orientez-la dans la position désirée. Resserez l'écrou de la buse.

11. ACHÈVEMENT DU TRAVAIL

11.1. Arrêt de courte durée

Dans le cas d'une interruption du travail dont la durée n'entraîne pas la catalisation ou le durcissement du produit dans l'appareil ou les accessoires, laissez la sonde d'aspiration (N°1 Fig.1) du produit plongée dans le seau de peinture (s'il y a un dépôt à gravité, il n'est pas nécessaire de la vider) et effectuer la procédure de dépressurisation (paragraphe 13).

Retirez la buse et plongez-la dans le dissolvant.

11.2. Arrêt et achèvement du travail

Après avoir terminé les travaux d'application au pistolet, il faut vider le produit contenu dans l'appareil et les accessoires (tuyau, pistolet, sonde d'absorption ou réservoir à gravité, purge) avant de procéder au nettoyage de l'appareil.

- 1.- Mettez la sécurité du pistolet
- 2.- Retirez la buse et nettoyez-la à part.
- 3.- Placez le régulateur de pression (N°5 Fig.1) en position minimum (rotation sur la gauche).

4.- Orientez le pistolet vers le récipient de produit pour récupérer la peinture et Appuyez sur la détente. Maintenez le pistolet en fonctionnement et extraire la sonde d'absorption du récipient.

5.- Actionnez le régulateur de pression (N°5 Fig.1) vers la droite Le produit sort par l'extrémité du pistolet, et s'épuise au bout de quelques secondes, lorsque le tuyau et l'appareil sont vides de peinture.

Remarque: Si l'appareil possède un réservoir à gravité au lieu d'une sonde d'absorption (N°1 Fig.1), vider le contenu du réservoir par le pistolet dans le récipient d'origine du produit.

- 6.- Remplacez le régulateur de pression (N°5 Fig.1) en position minimum (rotation à gauche).
- 7.- Ouvrir le robinet de la purge (N°4 Fig.1) à proximité d'un récipient pour y verser le produit.
- 8.- Placez l'interrupteur du moteur en position éteinte.

12. DÉMARRAGE ET ARRÊT DU MOTEUR

12.1. Démarrage du moteur

ATTENTION:
Il nécessaire de lire et de comprendre le manuel d'instructions du moteur.

Avant de procéder au démarrage du moteur, il convient de vérifier les points suivants .

- 1 - Vérifiez le niveau d'huile du carter du moteur à essence.
- 2 - Vérifiez le niveau d'huile du carter du réducteur -embrayage du moteur à essence.
- 3 - Vérifiez le niveau de combustible dans le réservoir du moteur.
- 4 - Vérifiez que l'accélérateur du moteur est au minimum (ralenti).
- 5 - Vérifiez que l'interrupteur de contact est en position éteinte.
- 6 - Assurez-vous que le starter est ouvert.
- 7 - La valve de combustible doit être en position fermée.

Une fois les vérifications initiales terminées, le démarrage peut avoir lieu en suivant les instructions ci-dessous:

Avant de démarrer le moteur, la pompe et les accessoires (tuyau et pistolet) doivent être décompressés et la valve de purge en position (n°4 figurel) ouverte.

- 1 - Ouvrez la valve de combustible.
- 2 - Placez le levier de l'accélérateur au minimum.
- 3 - Utilisez le levier du volet d'air en fonction de la température du moteur et de la température ambiante.
- 4 - Déplacez le levier de l'accélérateur légèrement vers la gauche.
- 5 - Placez le commutateur du moteur sur la position allumée.
- 6 - Tirez sur la poignée du démarreur jusqu'à ce qu'une certaine résistance se fasse sentir, puis tirer brusquement.
- 7 - Le moteur une fois démarré, ramenez progressivement le levier du volet d'air en position ouverte à mesure que le moteur monte en température.
- 8 - Placez le levier de l'accélérateur au maximum (1600 r.p.m.).

12.2. Arrêt du moteur à essence

L'appareil une fois décompressé (la procédure de dépressurisation (paragraphe 13) et parfaitement propre, on peut arrêter le moteur à essence en suivant les indications ci-dessous.

- 1 - Amenez l'accélérateur en position minimum (ralenti) en le déplaçant vers la droite.
- 2 - Pivotez le commutateur du moteur en position éteinte.
- 3 - Fermez la valve d'arrivée de combustible.

13. DÉPRESSURISATION

Afin d'éviter les risques de dommages corporels graves, l'injection de produit ou les blessures provoquées par les parties mobiles ou par décharge électrique, respectez la procédure suivante lors de l'arrêt de l'appareil, le montage, le nettoyage ou le remplacement de la buse, ainsi que lorsque la pulvérisation est interrompue.

- 1) Enclenchez la sécurité du pistolet.
- 2) Placez le régulateur de pression (N°5 Fig.1) d'arrivée d'air à l'appareil et d'air du pistolet en position minimum (vers la gauche).
- 3) Enlevez la sécurité du pistolet. En maintenant fermement la partie métallique du pistolet contre la paroi d'un cube métallique stabilisé, actionnez la détente pour purger le produit restant.

- 4) Enclenchez la sécurité du pistolet.
- 5) Placez l'interrupteur du moteur en position "O" (éteinte).
- 6) Ouvrez la valve de vidange et versez le produit dans un récipient prévu à cet effet. Laissez la valve ouverte jusqu'à la pulvérisation suivante. (N°4 Fig.1)

Si vous pensez que la buse ou le tuyau peuvent être totalement obstrués, ou que la pression n'est pas réduite à zéro après avoir suivi la procédure décrite ci-dessus, démontez TRÈS DOUCEMENT le raccord du tuyau de manière à réduire progressivement la pression, puis ouvrez-le à fond. Nettoyez sans délai la buse ou le tuyau.

14. NETTOYAGE

En fin de journée, il faut nettoyer l'appareil pour pouvoir le réutiliser. La vie utile de l'appareil dépend en grande partie de la qualité de ce nettoyage.

Le nettoyage doit être effectué dans les cas suivants:

- Avant la première utilisation, afin d'éliminer les traces de l'huile de protection que l'appareil présente à la sortie d'usine.
- A chaque fois qu'un travail est terminé et que l'appareil va être gardé.
- Quand le produit à appliquer change (couleur ou caractéristiques différentes).

Le nettoyage doit être effectué après avoir accompli toutes les opérations indiquées au chapitre précédent sur l'achèvement du travail (paragraphe 11.2). On dispose donc d'un appareil et d'accessoires dépressurisés et vide de produit.

La procédure de nettoyage de l'appareil est la suivante:

Pour le nettoyage de l'équipement, utilisez toujours le diluant adéquat. Pour les produits à l'eau toujours de l'eau, pour d'autres produits toujours celui recommandé par le fabricant du produit à appliquer.

- 1 - Vérifiez que le régulateur de pression (N°5 Fig.1) est en position minimum (rotation à gauche), que le robinet de purge est ouvert (N°4 Fig.1), que l'intérieur de l'appareil n'est pas sous pression et que l'interrupteur du moteur est en position éteinte.
- 2 - Introduire la sonde d'absorption (N°1 Fig.1) dans un récipient métallique placé sur le sol et contenant du dissolvant propre. Y introduire également le tuyau de purge (N°3 Fig.1).
Remarque: Si l'appareil est pourvu d'un réservoir à gravité et non d'une sonde d'absorption, verser le dissolvant dans ce réservoir et y introduire le tuyau de purge.
- 3 - Démarrez le moteur

4 - Tournez le régulateur de pression (N°5 Fig.1) doucement vers la droite. Au bout de quelques secondes, du dissolvant sort par le tube de purge (N°3 Fig.1). Remplacez le régulateur de pression en position minimum (rotation à gauche).

5 - Lorsque le diluant sort à travers le tuyau de retour du produit ou saignez (N°3 Fig.1), fermez le Clé de retour de produit (N°4 Fig.1)

6 - Mettez une partie métallique du pistolet (par exemple le protège-mains) en contact avec la paroi du récipient métallique contenant le dissolvant et placé sur le sol.

7 - Retirez la sécurité du pistolet et appuyez sur la détente du pistolet.

8 - Tournez le régulateur de pression (N°5 Fig.1) doucement vers la droite. Au bout de quelques instants, le dissolvant sort par l'extrémité du pistolet. Laissez le dissolvant circuler quelques minutes dans l'appareil, le tuyau et le pistolet jusqu'à obtenir une propreté satisfaisante. Changez le dissolvant autant de fois que nécessaire.

9 - Remplacez le régulateur de pression (N°5 Fig.1) en position minimum. Appuyez sur la détente du pistolet.

10 - Ouvrez le robinet de purge (N°4 Fig.1). Tournez de nouveau le régulateur de pression vers la droite. Au bout de quelques secondes, le dissolvant arrive dans le tuyau de purge (N°3 Fig.1). Laissez-le circuler pendant quelques secondes.

11 - Remplacez le régulateur de pression (N°5 Fig.1) en position minimum, en le tournant doucement vers la gauche.

12 - Arrêter le moteur.

ATTENTION

Laisser la valve d'absorption pleine et sonde d'absorption de dissolvant de manière à éviter que les résidus de produit ayant pu rester dans l'appareil ne durcissent au contact de l'air.

15. ENTRETIEN

Avant de commencer le travail, vérifier l'état de les tuyaux de produits et des connexions par l'écoulement du produit.

Ne jamais déplacer l'équipement en faisant glisser les tuyaux.

Ni l'entretien ni le nettoyage du pistolet ne requièrent de grands efforts ni d'outils inadaptés. Certaines réparations doivent être effectuées à l'aide d'outils spécifiques.

Dans ce cas, prendre contact avec le Service clientèle de SAGOLA. La manipulation de l'appareil par des personnes non agréées annule l'effet de la garantie.

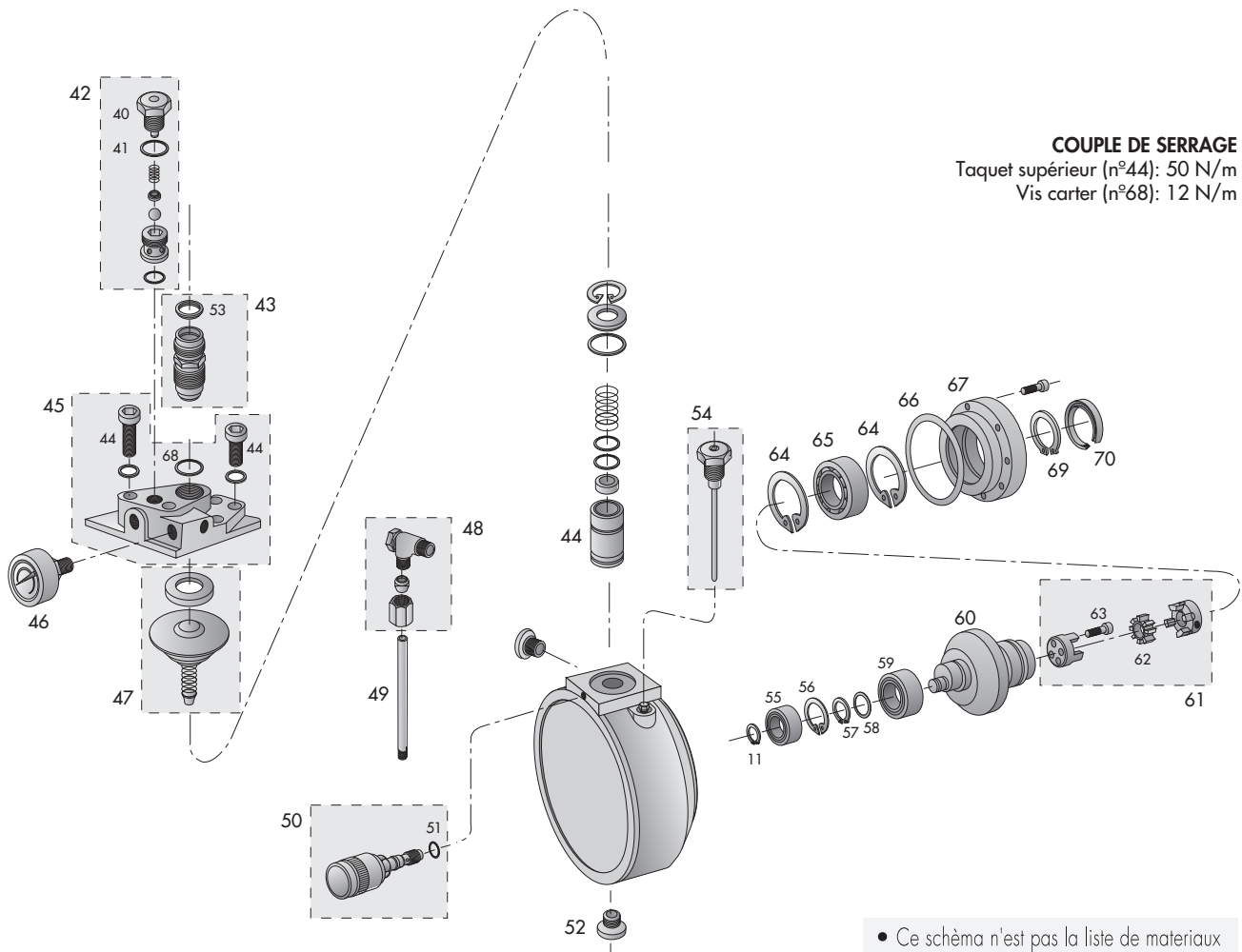
Remplacer l'équipement d'huile du carter moteur toutes les 1000 heures d'exploitation, ou au moins une fois par an (Kit SAGOLA 30090099).

Une révision périodique du appareil est indispensable, afin de vérifier l'état des pièces et de les remplacer lorsqu'elles ne sont pas en parfaite état.

POUR LES MEILLEURS RÉSULTATS, UTILISER EXCLUSIVEMENT DES PIÈCES DÉTACHÉES ORIGINALES. CELLES-CI ASSURENT UNE SÉCURITÉ ET UN FONCTIONNEMENT PARFAIT DU PISTOLET.

16. ÉDATÉ

línea ATLANTA 800 G



COUPLE DE SERRAGE
 Taquet supérieur (n°44): 50 N/m
 Vis carter (n°68): 12 N/m

• Ce schéma n'est pas la liste de matériaux

N ^o	Cod.	U.
11	80660308	3
40	86460012	1
41	80860206	1
42	30090021	1
43	87560003	1
44	83160006	1
45	30090070	1

N ^o	Cod.	U.
46	84560003	1
47	30090022	1
48	85770099	1
49	87360211	1
50	86464703	1
51	84260816	1
52	85762150	2

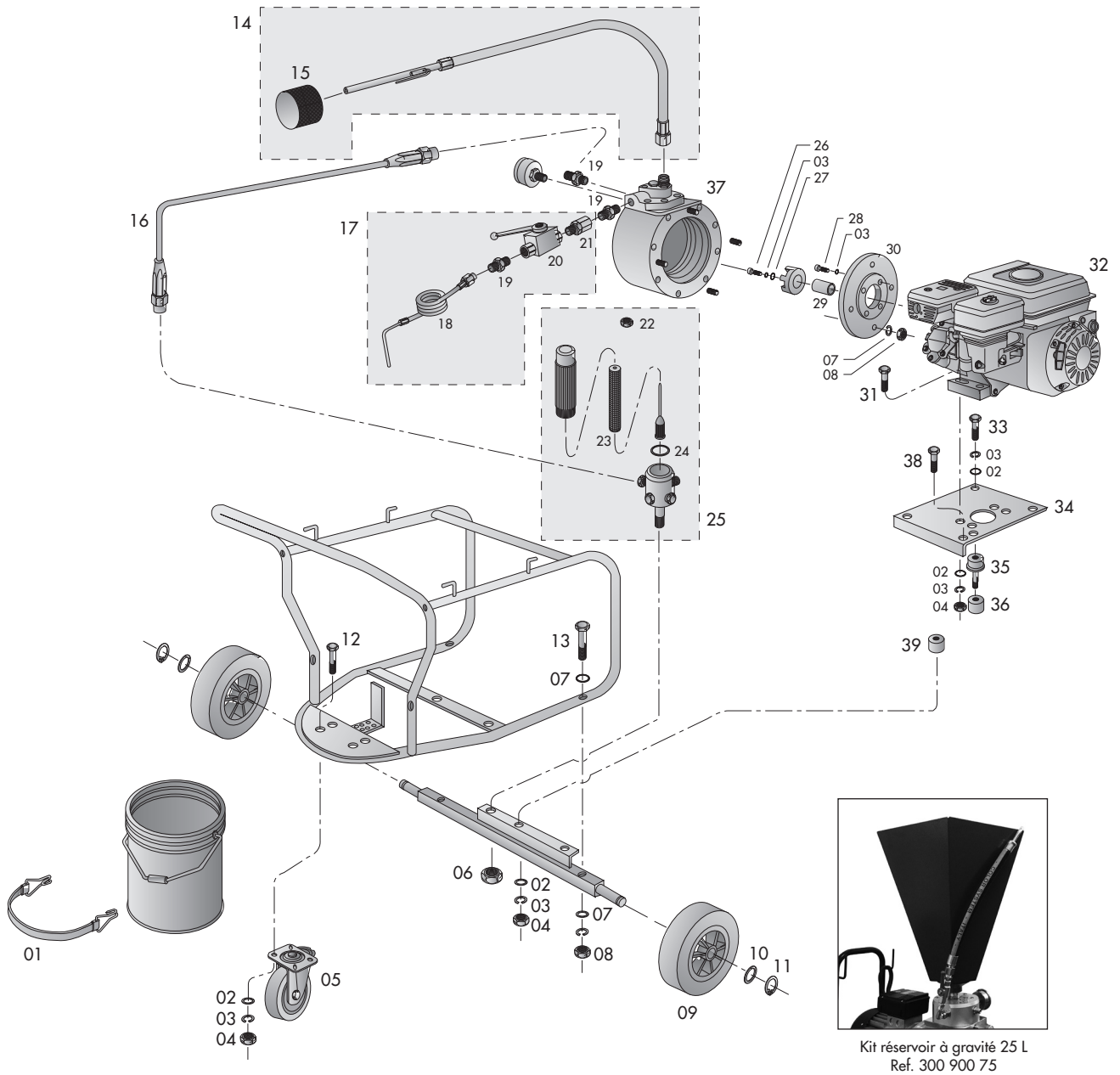
N ^o	Cod.	U.
53	84260009	1
54	86410068	1
55	86060012	1
56	80660413	1
57	80660314	1
58	80860004	1
59	86060010	1

N ^o	Cod.	U.
60	82560004	1
61	85760094	1
62	81560018	1
63	87260828	4
64	80660402	2
65	86060001	1
66	84260893	1

N ^o	Cod.	U.
67	86360703	1
68	84260010	1
69	80660316	1
70	84260706	1

16. ÉDATÉ

línea ATLANTA800G



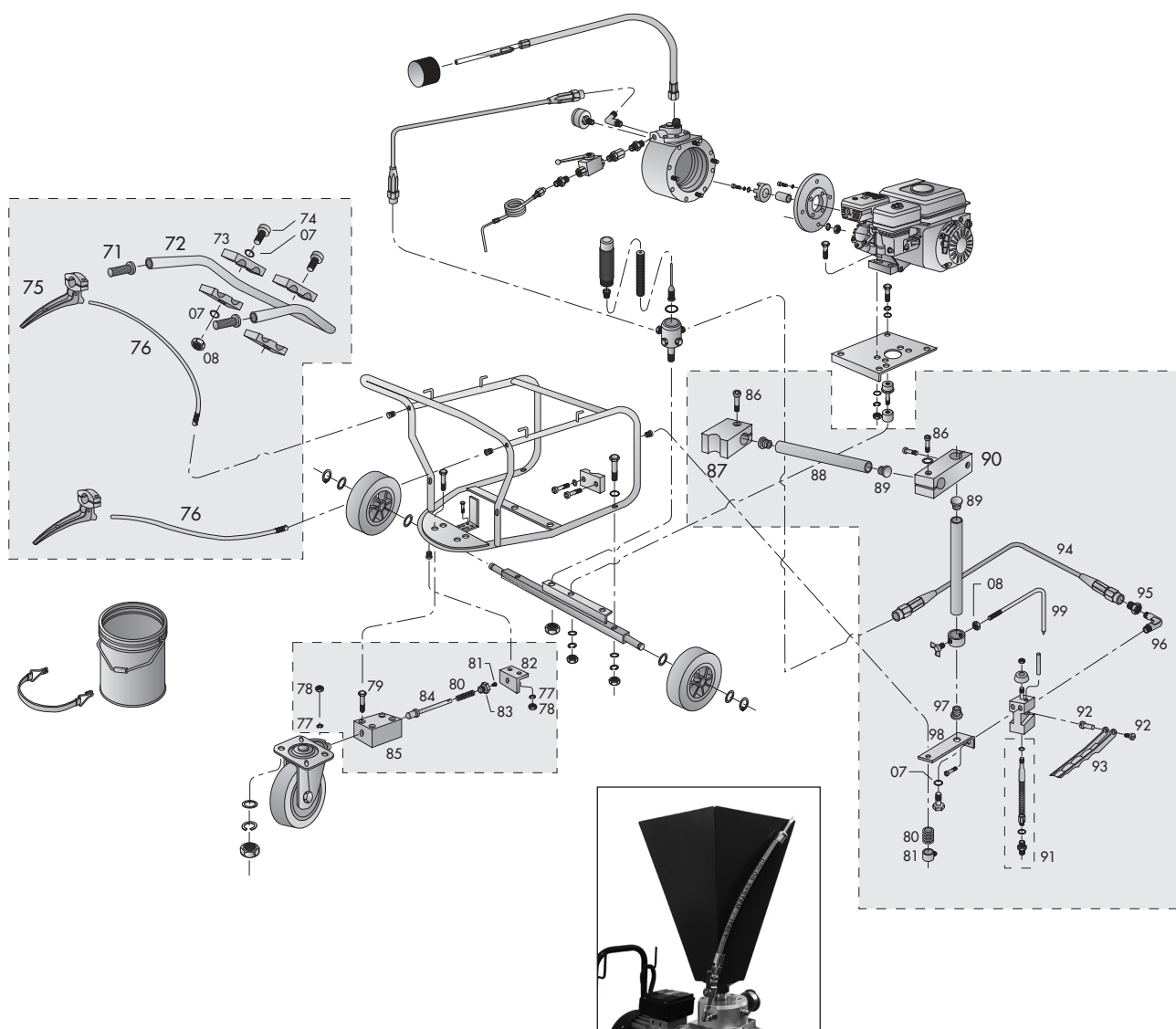
Kit réservoir à gravité 25 L
Ref. 300 900 75

• Ce schéma n'est pas la liste de matériaux

Nº	Cod.	U.	Nº	Cod.	U.	Nº	Cod.	U.	Nº	Cod.	U.	Nº	Cod.	U.
01	84663809	1	09	86260007	2	17	30090087	1	25	86410073	1	33	57251012	2
02	80860504	16	10	80860402	2	18	86463856	1	26	87261032	1	34	86360092	1
03	50850004	13	11	80660308	3	19	85760301	3	27	80861003	1	35	80560001	4
04	57450909	8	12	87261038	4	20	87560005	1	28	87260817	4	36	80860112	2
05	86260006	1	13	87261028	2	21	85760059	1	29	81960604	1	37	87261816	4
06	87460308	1	14	86465204	1	22	87460051	1	30	85760074	1	38	87261004	2
07	80860501	10	15	30090034	1	23	83660029	1	31	87261007	4	39	80860116	2
08	57450911	2	16	86463857	1	24	54250802	1	32	86464003	1			

16. ÉDATÉ

KIT SIGNALIZATION línea ATLANTA800G



Kit réservoir à gravité 25 L
Ref. 300 900 75

• Ce schéma n'est pas la liste de matériaux

Nº	Cod.	U.
07	80860501	10
08	57450911	2
71	80960001	2
72	80960002	1
73	81560005	4
74	87261036	6
75	84460002	2

Nº	Cod.	U.
76	80260001	1
77	80860503	12
78	57450903	8
79	87261051	4
80	84760207	1
81	87212218	2
82	83360201	1

Nº	Cod.	U.
83	87260002	1
84	83160051	1
85	86360089	1
86	87261009	3
87	81560003	1
88	87360001	1
89	85762115	3

Nº	Cod.	U.
90	81560001	1
91	30010013	1
92	56418648	1
93	83960002	1
94	86463858	1
95	85760017	1
96	85760815	1

Nº	Cod.	U.
97	87460011	1
98	82760310	1
99	80360025	1

17. SÉCURITÉ ET SANTÉ

Arrêtez l'équipement avant d'effectuer toute opération d'entretien, de réparation ou de nettoyage.

Ne jamais pointer l'appareil vers soi-même, vers des personnes ni vers des animaux. Les diluants et solvants utilisés peuvent produire des lésions graves.

Il est recommandé d'utiliser cet appareil dans des locaux possédant une ventilation forcée, conformément aux réglementations et dispositions en vigueur dans ce domaine.

Aux alentours de l'appareil, seule la quantité de produit et diluant nécessaires aux travaux en cours doit être conservée. À la fin des travaux, les diluants et produits d'application devront être rangés dans leur emplacement spécifique de stockage.

Veiller à la propreté de l'aire de travail, laquelle doit être exempte de déchets potentiellement dangereux (diluants, chiffons, etc.).

L'aire de travail ne doit comporter aucune source d'ignition (feu ouvert, cigarettes allumées, etc.) car l'activité peut générer des gaz facilement inflammables. De même, utiliser les éléments de protection personnelle homologués (protection respiratoire, auditive, etc.) conformément à la législation en vigueur.

Un emploi erroné de l'appareil, ou une altération de ses composants, est susceptible de provoquer des dommages matériels, et d'être cause d'accidents graves pouvant entraîner la mort. SAGOLA S.A. ne saurait être tenu pour responsable des conséquences d'une utilisation erronée du pistolet.

Utiliser des protections respiratoires homologuées et conforme aux normes et à la législation en vigueur.

Il est recommandé d'utiliser des lunettes de protection, conformément au règlement et aux caractéristiques atmosphériques spécifiques de l'établissement et aux normes en vigueur.

Utiliser des gants pour manipuler le produit (voir recommandations du fabricant) et pour nettoyer le pistolet.

Si le niveau sonore dépasse les 85 dB (A) pendant l'utilisation du pistolet, il est souhaitable d'utiliser des protections acoustiques homologuées.

UTILISER LES TUYAUX ANTI-STATIQUES SAGOLA AFIN D'ÉCARTER LES RISQUES DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE POUVANT OCCASIONNER UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION.

La utilisation ou manipulation du l'équipement requiert une attention soutenue, afin d'éviter que ne se produisent des pannes pouvant causer des situations dangereuses pour l'utilisateur ou pour les personnes l'entourant (fuites, ruptures, etc.).

L'équipement est conçu pour une utilisation à température ambiante. La température maximale de travail est de 50°C.

L'utilisation de solvants ou de détergents contenant des hydrocarbures halogénés (trichloréthane, chlorure de méthyle, etc...), peut provoquer des réactions chimiques dans l'appareil, ainsi qu'au contact des composants zingués (le trichloréthane mélangé à de petites quantités d'eau produit de l'acide chlorhydrique). De ce fait, ces composants peuvent rouiller et, dans les cas extrêmes, la réaction chimique déclenchée peut se révéler explosive.

Nous recommandons d'éviter l'utilisation de produits contenant les substances citées ci-dessus. N'utiliser en aucun cas de soude (alcalis ou décapants, etc.) pour le nettoyage.

En général, toute manipulation du pistolet doit être effectuée en veillant à éviter toute détérioration.

Les raccords doivent être bien serrés et en bon état d'utilisation.

Les normes de sécurité doivent être assimilées et appliquées.

Le non-respect des indications du présent manuel est susceptible de provoquer des incidents pouvant mettre en danger l'intégrité physique de l'utilisateur, des personnes ou d'animaux présents sur les lieux.

18. OBSERVATIONS

Le respect des instructions figurant dans ce manuel permettra d'obtenir une pulvérisation de bonne qualité et

un bon fini. En cas de doute, ne pas hésiter à contacter le Service technique de SAGOLA S.A.

19. CONDITIONS DE GARANTIE

Cet appareil a été fabriqué avec la précision la plus rigoureuse, et a subi de nombreux contrôles avant sa sortie d'usine.

La GARANTIE est de 3 ans, à compter de la date d'achat, devant être indiquée par l'établissement vendeur à l'endroit prévu à cet effet, accompagnée du tampon de ce dernier. Après réception de l'appareil, remplir le bon de garantie et la retourner au fabricant pour validation.

La GARANTIE couvre tous les défauts de fabrication qui seront réparés sans frais pour l'acheteur. Toutefois, les pannes résultant d'un usage erroné de l'appareil sont exclues de l'application de la garantie, comme un branchement incorrect, une rupture à la suite d'une chute ou autre, l'usure normale des pièces et, en général, toute déficience non imputable à la fabrication.

De même, la GARANTIE sera annulée si l'on constate que l'appareil a été manipulé par des personnes étrangères au service technique SAGOLA.

La GARANTIE ne couvre pas les engagements pris vis-à-vis de toute personne étrangère à notre service technique.

En cas de panne au cours de la période de garantie, renvoyer l'appareil et le certificat de garantie dûment rempli, au service d'assistance technique le plus accessible, ou prendre contact avec l'usine.

Aucune demande d'indemnisation pour dommages et intérêts, ou autres exigences, auprès du fournisseur ne pourra être reçue. Cela est également applicable aux dommages intervenant à l'occasion de l'assistance, de l'acquisition de la pratique et de la démonstration du matériel.

Les prestations pour garantie n'auront aucune conséquence sur la prolongation de la période de celle-ci.

Aucun appareil ne sera reçu en garantie si le reçu du certificat de garantie dûment rempli ne figure pas dans les fichiers de SAGOLA S.A.

SAGOLA se réserve le droit d'apporter les modifications techniques opportunes.

20. TABLEAU DES PANNES

Anomalie	Causes	Solution
L'équipement ne démarre pas	Équipement sous pression	Éliminer la pression dans l'unité après la procédure de décompression décrite dans le manuel
L'équipement n'absorbe pas le produit	Le récipient de produit pour l'application est vide	Re-remplir le récipient
	Le filtre d'aspiration est bouché	Nettoyer ou remplacer
	La sonde d'aspiration est lâche, bouchée ou perforée	Vérifiez ou remplacez le boulon de fixation de la sonde d'aspiration
	Le régulateur de pression est au minimum	Ajuster le régulateur de pression
	Le robinet d'évacuation est fermé	Ouvrez le robinet d'arrêt
	La soupape d'aspiration est coincée, sale ou endommagée	Libérer la soupape d'aspiration et nettoyer ou remplacer
	Le valve anti-retour est coincé, sale ou endommagé	Dégager le valve anti-retour et nettoyer ou remplacer
	Le niveau d'huile dans le logement est insuffisant	Réapprovisionner le boîtier en huile jusqu'au niveau indiqué sur la jauge
	Le membrane d'entraînement est endommagé	Remplacer la membrane
L'équipement aspire mais n'atteint pas la pression requise en charge	Le tube de drainage est ouvert ou endommagé	Fermer le robinet d'arrêt ou remplacer
	Niveau d'huile insuffisant	Remplir
	La valve anti-retour est endommagée ou sale	Nettoyer ou remplacer le valve
	Le tuyau d'aspiration ou le filtre est endommagé ou sale	Nettoyer ou remplacer le valve
	Le membrane est perforé ou cassé	Remplacer la membrane
	Bulles d'air dans le système hydraulique	Réglez le régulateur de produit (Maximum -Minimum) pour éliminer les bulles d'air
Vibration anormale dans le tuyau de sortie	La valve anti-retour est endommagée ou sale	Nettoyer ou remplacer le valve
	Le joint du valve anti-retour est endommagé	Remplacer le joint

Anomalie	Causes	Solution
L'équipement absorbe le produit et génère une pression à la fermeture du robinet d'arrêt, mais la pression chute brusquement lorsque la gâchette est pressée	Raccord inférieur anti-retour défectueux. La sonde d'aspiration et/ou le filtre d'aspiration sont desserrés, sales ou endommagés	Remplacer la connexion anti-retour. Serrer la sonde d'aspiration et nettoyer ou remplacer la sonde d'aspiration et le filtre d'aspiration
	La sonde d'aspiration est usée	Remplacer la sonde d'aspiration
	Le pistolet n'est pas buse de pulvérisation	Ajuster le buse
	La buse de pulvérisation est détériorée	Nettoyer ou remplacer Remplacer par un nouveau buse
Prononce des cornes ou des rayures apparaissent sur les bords de la largeur de pulvérisation	La peinture est trop épaisse	Diluer le produit à la bonne viscosité
	Pression de pompage insuffisante	Tournez le régulateur de pression pour augmenter la pression de pompage
	Le filtre du pistolet est bouché	Nettoyer ou remplacer
	La sonde d'aspiration et/ou le filtre d'aspiration sont desserrés, sale ou endommagé	Serrez et/ou nettoyez ou remplacez la sonde d'aspiration et le filtre d'aspiration
Le produit n'est pas pulvérisé	Le filtre du produit est bloqué	Nettoyez-le ou remplacez-le
	Le chapeau est bloqué	Nettoyez-le et/ou remplacez-le
	Le robinet d'arrêt de purge est ouvert ou défectueux	Nettoyez-le ou remplacez-le
	Le valve anti-retour est sale ou endommagée	Nettoyez-le ou remplacez-le
	Le commutateur de protection thermique du moteur a fonctionné	L'interrupteur du moteur est désactivé en pour 'une surchauffe. Attendez de refroidir et redémarrez.
L'huile est déchargée du pistolet ou du drain	Le membrane est cassé ou perforé	Remplacer la membrane
Le moteur surchauffe	Vérifiez si l'équipement est utilisé à des pressions supérieures à celles permises	Vérifier que le régulateur de pression d'entrée d'air fonctionne correctement
	Alimentation incorrecte du moteur	Vérifiez l'alimentation du moteur
	L'entrée d'air de refroidissement du moteur est bloquée	Placer l'équipement dans un endroit où la prise d'air du ventilateur n'est pas entravée
	Les roulements du moteur sont usés	Remplacer les roulements ou le moteur
L'unité accumule trop de pression	Le régulateur de pression est endommagé	Le remplacer
	Le est un défaut dans le circuit hydraulique	Envoyez l'unité au S.A.T. SAGOLA

21. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Conformément à la norme 89/392/EEC, Annexe II, Section A, en date du 14 juin 1989

Constructeur: **SAGOLA S.A.**

Adresse: **Urartea, 6 · 01010 VITORIA-GASTEIZ (Álava) · ESPAGNE**

Déclare que le produit: **POMPE À PÉTROLE**

Marque: **SAGOLA**

Gamme: **ATLANTA 800 G**

Conforme aux dispositions de la directive CE (Directive 2006/42/CE), et ses modifications sur les machines mentionnées ci-dessus (91/368/CEE et 93/68/CEE) et l'incorporation correspondante dans la législation nationale.

Est conforme aux exigences des directives européennes suivantes, et a utilisé les normes techniques suivantes pour sa construction:

Directive de compatibilité électromagnétique 89/336/CEE

Normes européennes de conception et de construction UNE-EN 292 (1 & 2), UNE-EN 989, UNE-EN 1050

Norme de compatibilité électromagnétique. Norme standard d'immunité générique UNE-EN 50082-1

Une documentation technique complète et les instructions de service sont disponibles.

À Vitoria-Gasteiz le 01/11 /2017



Directeur technique

Enrique Sánchez Uriondo

CONDICIONES DE GARANTÍA
GARANTIEBENDINGUNGEN

GUARANTEE CONDITIONS
CONDIÇÕES DA GARANTIA

CONDITIONS DE GARANTIE
CONDIZIONI DI GARANZIA

Adquirido por: / Purchased by: / Acquis par: / Erworben durch: / Adquirido por: / Acquistato da:

Domicilio: / Address: / Adresse: / Wohnsitz: / Endereço: / Indirizzo:

Población: / Town: / Ville:
Ortschaft: / Povoação: / Località:

Provincia: / Province: / Région:
Provinz: / Provincia: / Provincia:

C.P. P.C. C.P.
PLZ CP CAP

País Country Pays
Land País Paese

Tel:

Fax

E-mail:

Vendido por: / Sold by: / Vendu par: / Verkauft durch: / Vendido por: / Venduto da:

Tel:

Fax

Modelo: / Model: / Modèle:
Modell: / Modelo: / Modello:

Nº de equipo: / Equipment no.: / No. de l'appareil:
Geräte-Nr: / Nº de equipa: / N. attrezzatura:

Sello: / Stamp: / Cachet: / Stempel: / Selo: / Timbro:

SAGOLA 

Fecha de compra: / Date of purchase: / Date d'achat: / Kaufdatum: / Data de Compra: / Data di acquisto:

CONDICIONES DE GARANTÍA
GARANTIEBENDINGUNGEN

GUARANTEE CONDITIONS
CONDIÇÕES DA GARANTIA

CONDITIONS DE GARANTIE
CONDIZIONI DI GARANZIA

Adquirido por: / Purchased by: / Acquis par: / Erworben durch: / Adquirido por: / Acquistato da:

Domicilio: / Address: / Adresse: / Wohnsitz: / Endereço: / Indirizzo:

Población: / Town: / Ville:
Ortschaft: / Povoação: / Località:

Provincia: / Province: / Région:
Provinz: / Provincia: / Provincia:

C.P. P.C. C.P.
PLZ CP CAP

País Country Pays
Land País Paese

Tel:

Fax

E-mail:

Vendido por: / Sold by: / Vendu par: / Verkauft durch: / Vendido por: / Venduto da:

Tel:

Fax

Modelo: / Model: / Modèle:
Modell: / Modelo: / Modello:

Nº de equipo: / Equipment no.: / No. de l'appareil:
Geräte-Nr: / Nº de equipa: / N. attrezzatura:

Sello: / Stamp: / Cachet: / Stempel: / Selo: / Timbro:

SAGOLA 

Fecha de compra: / Date of purchase: / Date d'achat: / Kaufdatum: / Data de Compra: / Data di acquisto:



SAGOLA S.A.
 Urartea, 6 · 01010 Vitoria-Gasteiz · ESPAÑA
 Tel.: +34 945 214 150 · Fax: +34 945 214 147
 e-mail: sagola@sagola.com · web: www.sagola.com

